



**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 А (A/5811/Rev. 1/Add. 1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 А (A/5811/Rev. 1/Add. 1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1965

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1—22	1
Открытие сессии и выборы должностных лиц	1—5	1
Заявление председателя	6	1
Заявление председателя Управления по помощи (Amministrazione per le Attività Assistenziali Italiane e Internazionali) г-на Л. Монтини	7—10	1
Заявление представителя Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	11	2
Утверждение повестки дня	12	2
Вступительное заявление Верховного комиссара и общие прения	13—21	2
Постановление Комитета	21	3
Аудиенция у Папы	22	3
II. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА	23—48	3
Международная защита	23—33	3
Расселение беженцев	34—44	5
Постановления Комитета	44	6
Доклад о психическом состоянии беженцев особой категории	45—48	7
Постановления Комитета	48	7
III. ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ В ЕВРОПЕ	49—56	7
Постановления Комитета	56	8
IV. ПРОГРАММА НА 1964 ГОД: НОВЫЕ ПРОЕКТЫ	57—75	8
Проекты, представленные на рассмотрение Комитета	57—58	8
Расселение группы беженцев в Уганде	59—67	9
Расселение группы беженцев в Сенегале	68—72	10
Помощь беженцам в Центральноафриканской Республике	73—74	11
Постановления Комитета	75	11
V. ПРОГРАММА УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1965 ГОД	76—106	12
Вступительные заявления	76—88	12
Общие прения	89—100	13
Анализ программы	101—105	15
Постановления Комитета	106	16
VI. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	107—115	17
Постановление Комитета	115	18
VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	116—163	18
Меморандум об использовании Чрезвычайного фонда	116—119	18
Постановление Комитета	119	19
Доклад Ревизионной комиссии о финансовой отчетности за 1963 год	120—129	19

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Постановления Комитета	129	20
Состояние взносов	130—141	20
Постановления Комитета	141	22
Административные расходы в 1965 году	142—151	22
Постановления Комитета	151	24
Вопросы, касающиеся финансирования будущей работы Управления Верховного комиссара	152—163	24
Постановления Комитета	163	26
ПРИЛОЖЕНИЕ: Вступительное заявление Верховного комиссара		26

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА*

(Рим, 22—30 октября 1964 года)

I. Введение

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1. По приглашению итальянского правительства двенадцатая сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара состоялась с 22 по 30 октября 1964 г. в Риме, в главном управлении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с правилом 10 Правил процедуры, в котором предусматривается, что должностные лица избираются на весь год, г-жа А.Ф.В. Лунсинг Мейер (Нидерланды) и д-р С. Азими (Иран) продолжали занимать соответственно должности председателя и докладчика.

3. Ввиду того что заместитель председателя, г-н Р.В. Фурлонгер (Австралия) покинул свою должность в Женеве и не смог присутствовать на сессии, Комитет избрал заместителем председателя г-н А. Санфели ди Монтефорте (Италия).

4. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия	Норвегия
Австрия	Объединенная Республика
Алжир	Танганьики и Занзибара
Бельгия	Соединенное Королевство
Бразилия	Великобритании и Се-
Ватикан	верной Ирландии
Греция	Соединенные Штаты Аме-
Дания	рики
Израиль	Тунис
Иран	Турция
Италия	Федеративная Республика
Канада	Германии
Китай	Франция

* Выпущен ранее под условным обозначением А/АС.96/270.

Мадагаскар
Нигерия
Нидерланды

Швейцария
Швеция
Югославия

5. Правительства Аргентины, Конго (Леопольдвиль), Португалии, Сенегала, Уганды и Центральноафриканской Республики, а также Суверенный Мальтийский орден были представлены наблюдателями. На сессии также были представлены Международное бюро труда (МБТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Европейский совет, Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) и Межправительственный комитет по европейской миграции (МКЕМ).

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

6. Председатель от имени членов Комитета горячо благодарил итальянские власти за оказанное ими Комитету гостеприимство. Он также выразил благодарность Генеральному директору ФАО, принявшему необходимые меры, чтобы позволить Комитету провести свою сессию в главном управлении Продовольственной и сельскохозяйственной организации.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ПО ДЕЛАМ ИТАЛЬЯНСКОЙ И МЕЖДУНА- РОДНОЙ ПОМОЩИ (AMMINISTRAZIONE PER LE ATTIVITA' ASSISTENZIALI ITALIANE E IN- TERNAZIONALI) Г-НА Л. МОНТИНИ

7. Сенатор и председатель Управления по делам итальянской и международной помощи (ААИ) г-н Л. Монтини, выступая от имени итальянского правительства, приветствовал прибывших в Рим членов Комитета. Интерес Италии к проблеме беженцев вызван как значительным притоком беженцев в страну, так и демократическим духом, которым проникнут итальянский народ. Право убежища предусмотрено в итальянской конституции, и итальянское правительство принимает участие в работе тех международных организаций, цель которых заключается в обес-

печении мира и прогресса социальной справедливости.

8. Намеченные посещения центров беженцев в Капуа и в Латине несомненно дадут Комитету возможность оценить на месте ту работу, которая была проделана в Италии для оказания помощи беженцам. Заявление итальянской делегации на одиннадцатой сессии, в котором ею были изложены руководящие принципы этой работы, дополнено теперь докладом (A/AC.96/INF.27), содержащим подробные сведения об аппарате по оказанию помощи, созданным при участии международных организаций и добровольных организаций, работа которых представляет собой существенный вклад в дело урегулирования проблемы беженцев.

9. Изучение положения беженцев в Италии убедит Комитет в том, что проблема беженцев в Европе еще не разрешена и что приток беженцев продолжается. Подчеркивая этот аспект вопроса, итальянское правительство, однако, не остается равнодушным к судьбе новых групп беженцев, которые имеют такое же право на международную помощь. По мнению г-на Монтини, методы оказания помощи, которые уже успешно применялись в течение многих лет, могут точно так же применяться и в этой области.

10. В заключение г-н Монтини выразил надежду, что члены Комитета вынесут из посещения Италии плодотворный опыт, который поможет им в их будущей работе.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

11. Заместитель генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации г-н Мекки Аббас приветствовал членов Исполнительного комитета. ФАО живо интересуется работой Управления Верховного комиссара по делам беженцев и особенно составлением и выполнением проектов по сельскохозяйственному устройству беженцев.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

12. Комитет утвердил нижеследующую повестку дня:

- 1) Выборы Заместителя председателя.

- 2) Утверждение повестки дня (A/AC.96/252/Rev.3, A/AC.96/INF.25/Rev.1).
- 3) Вступительное заявление Верховного комиссара.
- 4) Доклад о международной защите (A/AC.96/227, 227/Add.1, A/AC.96/INF.30).
- 5) Доклад о расселении беженцев (A/AC.96/254, A/AC.96/256).
- 6) Доклад о психическом состоянии беженцев особой категории (A/AC.96/255).
- 7) Доклад о положении беженцев в Европе, особенно в странах первого убежища (A/AC.96/243, 244, A/AC.96/INF.27).
- 8) Меморандум об использовании Чрезвычайного фонда (A/AC.96/257, A/AC.96/INF.26).
- 9) Доклад Ревизионной комиссии о финансовой отчетности за 1963 год (A/AC.96/258).
- 10) Административные расходы в 1965 году (A/AC.96/253).
- 11) Состояние взносов (A/AC.96/260).
- 12) Вопросы, относящиеся к финансированию дальнейшей работы Управления Верховного комиссара в области материальной помощи (A/AC.96/261, A/AC.96/261/Add.1 и 2).
- 13) Сотрудничество между учреждениями в деле проведения срочных проектов экономического и социального развития, влияющих на судьбу беженцев (A/AC.96/259).
- 14) Программа Управления Верховного комиссара на 1964 год — новые проекты (A/AC.96/256, 262, 264 и 265, A/AC.96/INF.26, 28 и 29).
- 15) Программа Управления Верховного комиссара на 1965 год (A/AC.96/263/Rev.1, A/AC.96/INF.31).
- 16) Прочие вопросы.
- 17) Утверждение доклада о работе сессии.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

13. В своем вступительном заявлении, текст которого приложен к настоящему докладу, Верховный комиссар обрисовал в общих чертах прогресс, достигнутый со времени последней сессии Комитета в деле помощи «старым» беженцам и в проведении текущей программы, рассчитанной на новых беженцев в различных странах Европы, в Латинской Америке, а также в Африке, где приходится преодолевать серьезные затруднения. Он дал также некоторую информацию относительно помощи, предоставленной тибетским беженцам. Он остановился далее на тех усилиях, которые требуются для того, чтобы обеспечить полное финансирование последней из основных

программ помощи и текущей программы на 1964 год. Есть основание опасаться, что Управлению Верховного комиссара придется взять на себя даже еще более тяжелые задачи, в особенности ввиду нынешнего положения в Африке, а потому он обращается с призывом к заинтересованным правительствам учесть такого рода возможность при установлении размеров своих взносов на 1965 год. Вопрос о финансировании дальнейшей работы Верховного комиссара имеет большое значение. Он также подчеркнул прогресс, достигнутый в деле международной защиты беженцев, которая составляет самую сущность задачи Верховного комиссара, и снова напомнил о необходимости тесного сотрудничества с правительствами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, а также с другими межправительственными и добровольными организациями.

14. Представители, принявшие участие в общих прениях, высказали Верховному комиссару свое удовлетворение по поводу его заявления и результатов, достигнутых в течение текущего года. Ряд ораторов высказал свое удовлетворение теми темпами, которыми проводится последняя из основных программ помощи «старым» беженцам. Они с похвалой отзывались об усилиях правительства Федеративной Республики Германии по предоставлению жилищ неустроенным беженцам, живущим вне лагерей.

15. Что касается текущей программы, то одна делегация высказала свое убеждение в том, что достигнутые результаты соответствуют размеру затраченных на это сумм.

16. Что касается расселения, то в прениях с одобрением была отмечена проведенная в Италии работа по координации в вопросах эмиграции и деятельность шведской миссии по отбору беженцев, проведенная ею недавно в Африке.

17. Ряд представителей подчеркнул важное значение отлично налаженного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции в вопросе о расселении, который продолжает играть существенную роль в разрешении проблем беженцев.

18. Большинство выступавших касалось положения беженцев в Африке, особенно беженцев

из Руанды. Представитель Мадагаскара обратил внимание на сложность проблемы беженцев на африканском континенте и выразил надежду, что с помощью других гуманитарных организаций Управление Верховного комиссара сможет удовлетворить нужды африканцев в более полной мере.

19. По вопросу о финансировании работы Управления Верховного комиссара некоторые представители высказали мнение, что Верховному комиссару потребуются более значительные средства, чтобы иметь возможность разрешить проблемы новых беженцев. Некоторые ораторы подчеркивали в этой связи, что возможно большее число государств-членов Организации Объединенных Наций должно было бы сделать денежные взносы на гуманитарную работу Управления Верховного комиссара, цель которой состоит в облегчении нужд беженцев и, одновременно, в ослаблении напряженности.

20. В связи с вопросом о финансировании дальнейшей работы Управления Верховного комиссара представитель Соединенного Королевства внес предложение о рассмотрении новых методов, изложенных в пункте 154 настоящего доклада.

Постановление Комитета

21. Исполнительный комитет с интересом и признательностью принял к сведению вступительное заявление Верховного комиссара.

АУДИЕНЦИЯ У ПАПЫ

22. В конце сессии члены Комитета были милостиво приняты в аудиенции Его Святейшеством Папой Павлом VI, выразившим глубокий интерес Святейшего престола к гуманитарному делу помощи беженцам.

II. Доклады о деятельности Управления Верховного комиссара

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

(Пункт 4 повестки дня)

23. В соответствии с пунктом 4 повестки дня, перенесенным с одиннадцатой сессии, Комитет рассмотрел доклад о международной защите, представленный по его просьбе Верховным комиссаром в документе A/АС.96/227 и Add.1.

24. Представляя доклад, представитель Вер-

ховного комиссара дал исторический обзор работы, выполненной в области международной защиты с момента начала Лигой Наций работы по оказанию помощи беженцам. Текст этого заявления был разослан членам Комитета в качестве документа А/АС.96/296.

25. Верховный комиссар напомнил, что его Управление содействовало предоставлению беженцам права пользоваться преимуществами, вытекающими из мер, принятых региональными организациями и направленных на включение беженцев в общую жизнь страны. В этой связи он обратил внимание Комитета на то, что государствами, входящими в состав Европейского экономического сообщества (ЕЭС), была выпущена в марте 1964 года Программная декларация (Declaration of Intention) с заявлением, что в вопросе свободного передвижения рабочих кадров, относительно которого ЕЭС были приняты новые правила, к беженцам, находящимся на территории государств-членов ЕЭС, будет применяться возможно более благоприятный режим.

26. Выступавшие в Комитете представители подчеркивали то важное значение, которое они придают делу международной защиты беженцев, являющейся, согласно полученному им мандату, основной функцией Верховного комиссара, и выражали свою признательность за его деятельность в этой области. Они подчеркивали также различные важные аспекты работы по защите беженцев, включая принятие мер для обеспечения того, чтобы беженцев не возвращали обратно в какую-либо страну против их воли, в частности необходимость активного содействия заключению международных соглашений и, кроме того, необходимость достижения возможно большего единообразия в режиме беженцев, особенно между сторонами в Конвенции 1951 года.

27. Представитель Бельгии также упомянул о недавно заключенном соглашении между странами Бенилюкса и Швейцарией об отмене виз для беженцев и подчеркнул важное значение облегчения передвижения беженцев. По его мнению, было бы желательно, чтобы Верховный комиссар содействовал мероприятиям, направленным на общую отмену виз для беженцев.

28. Представитель Швейцарии заявил, что Швейцария, которая уже заключила ряд двусторонних соглашений этого типа, намерена примкнуть к Европейскому соглашению об отмене виз для беженцев. Он также обратил внимание на

периодическое появление новых групп беженцев, на которые не распространяется действие Конвенции о статусе беженцев 1951 года; проблема эта в некоторых случаях может быть разрешена на основе рекомендации Е Заключительного акта Конференции полномочных представителей, принявшей данную Конвенцию, как об этом упомянуто в пунктах 6—9 доклада. Это будет, однако, лишь ограниченной мерой, ввиду того что в некоторых таких странах, как Швейцария, по соображениям конституционного характера, специальный статус не может быть предоставлен на основе рекомендации.

29. В ходе обсуждения вопроса о положении беженцев в Европе представитель Италии объявил, что 19 октября итальянское правительство уведомило Генерального Секретаря о том, что Италия отказывается от своих оговорок к статьям 6, 7, 8, 19, 22, 23, 25 и 34 Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Итальянское правительство подтвердило, что оно сохраняет в силе свое заявление, сделанное им в соответствии с разделом В статьи 1, и что оно признает постановления статей 17 и 18 только в качестве рекомендаций. Итальянское правительство в декабре 1963 года приняло меры, имеющие целью проведение в жизнь постановлений, содержащихся в пункте 2 статьи 17.

30. В ходе общих прений по заявлению Верховного комиссара представитель Австрии выступил с заявлением относительно предоставления беженцам убежища в Австрии; заявление это было разослано членам Комитета в качестве документа А/АС.96/266.

31. Наблюдатель от Португалии объявил, что португальское правительство готово примкнуть к Гаагскому соглашению о морях-беженцах.

32. В ходе общих прений Международным советом добровольных учреждений был поднят вопрос о выплате возмещений и о новом законопроекте об иностранцах, внесенном на рассмотрение парламента Федеративной Республики Германии; подробности заявления Международного совета излагаются в кратком отчете 101-го заседания Комитета.

33. Комитет отметил, что Верховный комиссар изучает пути и средства для расширения круга лиц, на которых распространяется действие Конвенции 1951 года. Комитет высказал пожелание, чтобы его держали в курсе результатов рассмотрения этой проблемы Верховным

комиссаром. Он также выразил пожелание, чтобы Верховный комиссар продолжал свои усилия в области международной защиты в сотрудничестве с правительствами и теми организациями, которые могут оказать ему поддержку, в частности, способствуя изданию таких правовых актов, которые были бы благоприятны для беженцев, или же присоединению к ним.

РАССЕЛЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ

(Пункт 5 повестки дня)

34. Комитет рассмотрел доклад о расселении беженцев (А/АС.96/254). Он также рассмотрел меморандум о содействии расселению (А/АС.96/256), в котором Комитету сообщалось об уплате — из сумм, вырученных от продажи долгоиграющей патефонной пластинки «Фестиваль звезд» — некоторых расходов по поездкам, которые не могли более покрываться Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, и направлялась Комитету просьба о том, чтобы он уполномочил Верховного комиссара уплатить связанную с этим сумму в 20 000 долл. из ассигнований на расселение, предусмотренных в текущей программе на 1964 год.

35. Заместитель директора Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции г-н У.М. Бестерман, выступая в Комитете, обратил его внимание на увеличение просьб, связанных с передвижением беженцев, удовлетворение которых привело бы к значительному бюджетному дефициту; этот дефицит в 1965 году может достигнуть суммы в 250 000 долл. в связи с передвижением примерно 36 000 лиц, расходы по которому Межправительственному комитету по вопросам европейской миграции запрещено брать на себя. Были направлены призывы об уплате дополнительных финансовых взносов, но, пока эти взносы не поступят, Межправительственный комитет не будет в состоянии удовлетворить просьбы, связанные с передвижением беженцев в течение последних четырех месяцев 1964 года. Есть опасность, что в некоторых странах могут снова возникнуть лагеря для беженцев. Г-н Бестерман, однако, выразил свое удовлетворение по поводу того, что он может сообщить Комитету о том, что австралийское правительство постановило сделать специальный взнос в 30 000 долл. в Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции в 1964 году на расходы по передвижению беженцев.

36. Представители Италии и Австралии выразили беспокойство по поводу положения, о котором говорил заместитель директора Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции. Представитель Соединенных Штатов заявил, что делегация Соединенных Штатов разделяет это беспокойство и надеется, что правительства приложат все усилия для удовлетворения этой нужды.

37. Представитель Франции указал на то, что в некоторых странах Европы все еще испытывается большая нужда в иностранных рабочих, что как-будто находится в противоречии с попытками Межправительственного комитета, направленными на расселение беженцев за океаном. В связи с этим заместитель директора Межправительственного комитета разъяснил, что, согласно уставу Межправительственного комитета, последний может только заниматься доставкой беженцев в ту страну, которую они выбрали для своего поселения, хотя добровольные учреждения компетентны давать советы беженцам относительно выбора ими страны.

38. Верховный комиссар выразил беспокойство по поводу трудностей, с которыми в настоящее время сталкивается Межправительственный комитет; эти трудности могут нарушить бесперебойную работу аппарата международного сотрудничества, существенной частью которого является Межправительственный комитет, и потому к ним нельзя относиться равнодушно. Он поэтому будет поддерживать контакт с Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, чтобы выяснить, каким путем он мог бы помочь найти решение этой проблемы.

39. Представитель Верховного комиссара, представляя доклад, подчеркнул то значение, которое Верховный комиссар придает необходимости предотвратить расстройство созданного для обеспечения передвижения беженцев аппарата, в котором участвуют Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции, Американская программа помощи беженцам и добровольные учреждения. Обнадеживающий прогресс был достигнут в изыскании возможностей расселения как здоровых, так и нетрудоспособных беженцев; эта работа проводилась в широких размерах. Остаются, однако, еще некоторые трудно поддающиеся разрешению проблемы, в частности проблема группы беженцев, страдающих серьезными физическими недостатками, о которых говорится в обзоре д-ра Йен-

сена. Еще не найдено разрешения вопроса о судьбе 306 из числа 1 104 беженцев, страдающих серьезными физическими недостатками, относительно которых уже подобраны документы. Необходимы новые и не рутинные меры, как, например, создание специального центра в лагере в Капуа, который рассчитан на сорок шесть беженцев этой категории. Новая проблема возникла в связи с прибытием в Испанию кубинских беженцев, для которых Комитетом была утверждена специальная программа помощи. Представитель Верховного комиссара также упомянул вкратце о различных событиях, имевших место после составления доклада.

40. В ответ на замечания австралийского представителя Верховный комиссар заявил, что в статистических данных Управления Верховного комиссара будут упомянуты цифры, опубликованные Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции в разделе, касающемся передвижения беженцев.

41. Представители различных правительств выразили свое удовлетворение прогрессом, достигнутым в деле расселения нетрудоспособных беженцев, в частности обзором, составленным д-ром Йенсеном. В своем заявлении в Комитете д-р Йенсен разъяснил, что так называемые «досье Йенсена» были расширены и что специальное внимание обращается на изучение дальнейшего движения соответствующих дел. Представитель Норвегии сообщил Комитету, что изучение дальнейшей судьбы отдельных лиц применяется также и в Норвегии; Норвегия, со своей стороны, примет ограниченное число социально-неполноценных беженцев. Представитель Нидерландов заявил, что, несмотря на трудности, связанные с ростом населения и жилищным вопросом, Нидерланды готовы принять пятнадцать беженцев, включенных в «досье Йенсена», а также их семьи, всего числом до пятидесяти человек, если будет достигнуто соответствующее соглашение. Представитель Канады, сделав обзор нынешней канадской политики в вопросе о допуске беженцев из Европы, сообщил Комитету о том, что канадское правительство намерено продолжать свою политику смягчения требований для приема беженцев в надежде, что это даст большому числу беженцев возможность начать таким образом новую и продуктивную жизнь в Канаде.

42. При посещении эмиграционного центра в Латине, находящегося в ведении ААИ, Комитет имел возможность наблюдать эффективность ап-

парата, созданного для содействия расселению беженцев. Комитет имел также возможность ознакомиться с деятельностью шведской миссии по отбору, о которой подробно говорится в документе А/АС.96/INF.32. Миссия в тот момент была занята опросом беженцев, желающих эмигрировать в Швецию. Австралийская и канадская миссии по отбору также вели свою работу в Латине во время посещения ее Комитетом.

43. В своем общем заявлении в Комитете (подробное изложение которого можно найти в кратком отчете 101-го заседания) представитель Международного совета добровольных учреждений сделал ряд замечаний по вопросу о расселении и, в частности, подчеркнул важное значение того, чтобы аппарат, обеспечивающий передвижение беженцев, продолжал работать без перерыва.

Постановления Комитета

44. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад о расселении беженцев (А/АС.96/254),

а) с удовлетворением принял к сведению доклад и общий прогресс, достигнутый в области расселения беженцев Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве с Американской программой помощи беглецам, Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции и добровольными учреждениями;

б) принял к сведению заявление, сделанное заместителем директора Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции;

с) заявил, что он разделяет беспокойство, проявленное в связи с тем, что финансовые затруднения могут задержать расселение беженцев или каким-либо другим образом помешать ему;

д) согласился с мнением Верховного комиссара о том, что необходимо не жалеть усилий, чтобы оказывать помощь беженцам, включая, в частности, особенно трудные случаи, чтобы дать им возможность начать новую жизнь путем переселения в другую страну;

е) уполномочил Верховного комиссара уплатить из сумм, ассигнованных на расселение, которые включены в его текущую программу на 1964 год, 20 000 долл., для покрытия расходов по проезду группы беженцев, упомянутой в документе А/АС.96/256.

ДОКЛАД О ПСИХИЧЕСКОМ СОСТОЯНИИ БЕЖЕНЦЕВ ОСОБОЙ КАТЕГОРИИ

(Пункт 6 повестки дня)

45. Комитет рассмотрел доклад о психическом состоянии беженцев (А/АС.96/255), представленный бывшим консультантом Верховного комиссара по вопросам психического состояния беженцев д-ром П. Бернером. Представляя этот доклад, представитель Верховного комиссара разъяснил, что он был составлен с целью дать Комитету сведения о результатах, достигнутых за последнее время в отношении беженцев особой категории, находящихся в Австрии, Германии, Греции, Италии и Турции. Он разъяснил далее, что д-р Бернер и его предшественник д-р Строчка предложили произвести исследование по вопросу о психическом состоянии беженцев, которое будет опубликовано во второй половине 1965 года. Одним из важных последствий этой работы консультанта по вопросам психического состояния беженцев было то, что она пробудила значительный интерес к такого рода помощи беженцам, причем в ряде случаев эта помощь продолжала проводиться местными властями. Однако значение этой работы еще увеличилось ввиду возникновения новых случаев психических заболеваний. Поэтому были приняты меры к тому, чтобы бывший консультант по вопросам психического состояния беженцев мог выполнять в случае необходимости краткосрочные поручения.

46. Выступавшие по этому вопросу представители соглашались с тем, что работа, принятая в области психического состояния беженцев, имеет важное значение, а также с содержащимися в докладе предложениями, включая те, которые касаются необходимости заручиться специализированными сотрудниками, которые могли бы заниматься индивидуальными случаями.

47. Представитель Италии подчеркнул, что поддержка, оказываемая итальянским правительством проектам, касающимся психического состояния беженцев, основана на гуманитарном подходе к этой проблеме.

Постановления Комитета

48. Исполнительный комитет:

а) с удовлетворением принял к сведению доклад о психическом состоянии беженцев, пред-

ставленный консультантом по вопросам психического состояния беженцев;

б) приветствовал предложение о том, чтобы программе помощи беженцам в области психогигиены, которая проводится Управлением Верховного комиссара, была посвящена специальная публикация.

III. Положение беженцев в Европе

49. При рассмотрении положения беженцев в Европе Комитет имел в своем распоряжении заявления, сделанные по этому вопросу представителем Италии (А/АС.96/243) и Верховным комиссаром (А/АС.96/244) на одиннадцатой сессии. Комитет также рассмотрел доклад, представленный итальянской делегацией по вопросу об оказании помощи иностранным беженцам в Италии (А/АС.96/INF.27).

50. Представитель Италии выступил с заявлением (А/АС.96/268), в котором он разъяснил, что итальянская делегация, подчеркивая, что проблема беженцев все еще существует в Европе, придает, однако, не меньше значения новым срочным проблемам беженцев в других районах.

51. Представитель Италии заявил, что международная помощь беженцам в Италии должна быть, в основном, направлена на расселение беженцев и их защиту. Он выразил уверенность в том, что будут и дальше прилагаться все усилия, направленные на сохранение и укрепление аппарата сотрудничества, созданного при содействии правительственных властей, международных организаций и добровольных учреждений с целью способствовать расселению беженцев, в частности нетрудоспособных беженцев, путем иммиграции в те страны, которые выразили готовность их принять. Он считал существенно важным исправить ложное представление о том, будто проблема беженцев в Европе уже разрешена.

52. Подчеркивая важность защиты беженцев, итальянский представитель обратил внимание на тот факт, что итальянское правительство только что отказалось от своих оговорок, сделанных им при подписании Конвенции 1951 года. Говоря, в частности, о защите и помощи, оказываемых беженцам в Италии, он подчеркнул тесное и плодотворное сотрудничество, установившееся между отделением Управления Верховного комиссара и комиссиями и комитетами,

на обязанности которых лежит заведывание различными аспектами проблемы беженцев. Он указал на то, что Конвенция допускает различные толкования. По его мнению, желательно, чтобы применяемые методы были по возможности единообразны; это относится, например, к методам, которыми пользуются для признания статуса беженца, для выдачи путевых документов и для определения срока их действительности. Он предложил, чтобы вопросы юридического характера, равно как и проблемы оказания помощи, обсуждались представителями заинтересованных правительств вместе с Управлением Верховного комиссара.

53. Представитель Австрии представил информацию относительно притока новых беженцев и эмигрантов, особенно в Австрию, и относительно процедуры, применяемой в этой стране в отношении этих лиц (А/АС.96/266). Он также представил статистические данные относительно категорий беженцев и эмигрантов.

54. В течение сессии члены Комитета получили от итальянских властей приглашение посетить центр беженцев в Капуа, находящийся в ведении ААИ. Председатель представил доклад об этом посещении, в котором он воздал должное итальянским властям на проводимую ими в Капуа работу по оказанию помощи беженцам. По мнению председателя, не подлежит сомнению, что проблеме беженцев в Европе должно быть уделено полное внимание со стороны международного сообщества.

55. Со своей стороны, Верховный комиссар выразил свое удовлетворение той степенью сотрудничества, которой удалось достигнуть в деле помощи беженцам в странах, предоставивших беженцам убежище, как это видно на примере Италии. В ходе прений был задан ряд вопросов в связи со статистикой беженцев в Европе. Детали этих вопросов и данных на них ответов приводятся в кратком отчете 104-го заседания.

Постановления Комитета

56. Исполнительный комитет, рассмотрев заявления по вопросу о беженцах в Европе, сделанные представителем Италии (А/АС.96/243, А/АС.96/268) и Верховным комиссаром (А/АС.96/244) на одиннадцатой и двенадцатой сессиях Комитета, а также представленный итальянской делегацией на двенадцатой сессии документ (А/АС.96/INF.27), и рассмотрев положение бе-

женцев в предоставивших им убежище странах Европы, в частности в Италии,

а) принял к сведению тот факт, что приток новых беженцев в Европе продолжает ложиться бременем на некоторые страны первого убежища;

б) отдаст должное тем странам, которые великодушно предоставляют убежище этим беженцам;

с) рекомендует странам иммиграции в Европе и за океаном продолжать политику широкого допуска и, в меру возможного, включения в общую жизнь страны тех беженцев, которые хотят и способны начать новую жизнь в стране, которая предоставила им убежище;

д) одобрил предложение о том, чтобы Верховный комиссар рассмотрел возможность устройства периодических заседаний представителей правительств, состоящих членами Комитета, вместе с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев;

е) рекомендовал приложить все усилия для ускорения окончательной ликвидации всех лагерей беженцев в Европе.

IV. Программа на 1964 год: новые проекты

(Пункт 14 повестки дня)

ПРОЕКТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА РАССМОТРЕНИЕ КОМИТЕТА

57. Комитет рассмотрел новые проекты, представленные ему Верховным комиссаром в рамках программы на 1964 год, на общую сумму в 341 080 долл., а именно:

(в долл.)

а) Расселение группы беженцев в Уганде (А/АС.96/265)	234 080
б) Расселение группы беженцев в Сенегале (А/АС.96/264)	107 000
Всего	<u>341 080</u>

Эта сумма, вместе с суммой в 2 709 000 долл., утвержденной Комитетом на одиннадцатой сессии (А/АС.96/262) в отношении программы на 1964 год, доведет общую сумму ассигнований по проектам этой программы до 3 050 080 долларов.

58. Проблема беженцев в Центральноафриканской Республике была поднята в ходе сессии,

и было предложено дополнительное ассигнование в сумме 14 000 долл. в пределах вышеуказанной намеченной цифры по программе на 1964 год с целью оказания помощи этим беженцам.

РАССЕЛЕНИЕ ГРУППЫ БЕЖЕНЦЕВ В УГАНДЕ

59. Представляя новые проекты для включения в программу на 1964 год, представитель Верховного комиссара заявил, что во исполнение решения, вынесенного Комитетом на одиннадцатой сессии, членам Комитета 11 сентября 1964 г. был предложен план поселения в Уганде группы беженцев, по которому они должны были сообщить свое мнение по почте. Не все члены Комитета сообщили свою точку зрения по этому плану, но большинство из них высказалось в его пользу. Этот план предусматривает оказание чрезвычайной помощи примерно 11 400 беженцам и расселение их для занятия сельским хозяйством. Общая стоимость проекта должна была выразиться, помимо суммы в 100 000 долл., которую Комитет разрешил взять из средств Чрезвычайного фонда, в сумме в 492 100 долл., из которой сумма в 258 020 долл. требовалась для проектов, которые должны быть проведены в жизнь по программе на 1965 год. Для мероприятий в области здравоохранения было предусмотрено только незначительное ассигнование в ожидании дальнейшего обсуждения этого вопроса с правительством Уганды. Любой проект, касающийся медицинской помощи, должен был быть согласован с Всемирной организацией здравоохранения, а также должна была быть тщательно изучена возможность помощи со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций, Красного Креста и других добровольных учреждений. Что касается снабжения продовольствием, то Мировая продовольственная программа уже утвердила проект чрезвычайной помощи продолжительностью в три месяца. Правительство Уганды возьмет на себя покрытие значительной доли расходов по этой программе в отношении мероприятий безопасности, административных расходов, расходов по эксплуатации автомашин и по санитарному надзору за скотом. Ввиду того что возможности поселения этой группы существуют только в отдаленных районах, нужно было также предусмотреть капиталовложения. Представитель Верховного комиссара добавил, что около 2 500 из числа примерно 7 000 беженцев, находившихся в северо-восточной части Уганды, были переведены из приемного центра в новый район расселения в Камодже. Несмотря на то, что число таких бе-

женцев, нуждающихся в расселении, может не достигнуть 7 000 человек, число беженцев в группах, находящихся в районе Западного Нила и Гулу, увеличилось до 10 000—13 000 человек, главным образом в результате нового притока беженцев. Такое положение вещей может потребовать внесения некоторых коррективов в бюджет, содержащийся в указанном документе, ввиду чего важно, чтобы Верховному комиссару была предоставлена некоторая свобода при внесении таких коррективов в пределах намеченных ассигнований.

60. Наблюдатель от Уганды выступил с заявлением относительно положения беженцев в Уганде и непрерывного притока беженцев из соседних стран. Из общего числа беженцев в 100 000 человек, получивших убежище в его стране, 50 000 человек получают правительственную помощь. Остальные беженцы разбросаны по всей стране, и в настоящее время разрабатываются планы для расселения их в районах, расположенных по крайней мере на расстоянии пятидесяти миль от границы. Правительство Уганды в настоящее время намерено включить в свой бюджет на 1964/65 год сумму в 337 000 ф. ст. для расселения беженцев. Кроме того, для этих беженцев отведено около 100 кв. миль наиболее плодородных земель. Он подчеркнул необходимость в большем числе социальных проектов и в усилении медицинского обслуживания, и в этой связи заявил, что его правительство готово принять меры через посредство Управления Верховного комиссара, чтобы европейским беженцам, имеющим квалификацию врачей, была предложена работа по их специальности.

61. Верховный комиссар заявил, что беженцы в Уганде действительно создают для правительства Уганды огромную проблему, и он предложил, чтобы, в ожидании исследования положения беженцев из Конго и разработки конструктивного плана, из Чрезвычайного фонда была выделена сумма в 20 000 долл. для удовлетворения срочных нужд женщин и детей из числа беженцев. Затем произошел обмен мнениями относительно возможности увеличения предложенного ассигнования в 20 000 долл., с тем чтобы можно было предоставить помощь мужчинам, женщинам и детям из числа вновь прибывших беженцев. Ряд представителей поддержал предложение о таком ассигновании.

62. Те представители, которые участвовали в последовавшем обсуждении, отметили вели-

кодушную политику правительства Уганды, предоставившего беженцам убежище, и согласились с тем, что должны быть приложены усилия для облегчения большого финансового бремени, которое лежит на правительстве Уганды в связи с предоставляемой им беженцам помощью.

63. Ряд представителей отметил, что ввиду отдаленности района, в котором должны быть поселены беженцы, помощь понадобится не только беженцам, но также и для создания медицинского обслуживания и возможностей получения образования, что входит скорее в область проектов долгосрочного развития. Такого рода проекты потребуют от правительства Уганды слишком большого напряжения ресурсов, ввиду чего было предложено, чтобы были приложены усилия, чтобы заручиться поддержкой и сотрудничеством других организаций, таких как Всемирная организация здравоохранения и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Было также указано, что при проведении таких проектов можно было бы использовать двустороннюю помощь.

64. Представитель Верховного комиссара заявил, что прилагаются усилия, чтобы заключить долгосрочные соглашения относительно центров здравоохранения. Полная программа еще не включена в представленные им предложения, поскольку все еще продолжается обсуждение вопроса о характере служб здравоохранения, подлежащих финансированию. Верховный комиссар сделает взнос на приобретение оборудования; Всемирная организация здравоохранения может предоставить экспертов и оказать помощь советами, но она не может строить больницы. Что касается образования, то Верховный комиссар Организации Объединенных Наций готов взять на себя расходы по зарплате в течение одного года. Верховный комиссар выразил уверенность в том, что правительство Уганды будет в состоянии взять на себя эти расходы в последующем году. Что касается помощи со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, то в настоящее время этот вопрос обсуждается с этой организацией, которая, быть может, будет в состоянии предложить стипендии. Однако ее функции носят, главным образом, консультативный характер.

65. Комитет на основании заявления представителя Международного бюро труда (МБТ) отметил, что, по просьбе правительства Уганды, МБТ предоставит услуги одного эксперта для

разработки проекта развития с целью оказания помощи беженцам из Руанды, находящимся в Уганде.

66. Другие вопросы в отношении подробностей предлагаемого плана и ответы, данные на них представителем Верховного комиссара, приводятся в кратком отчете 107-го заседания.

67. Комитет приветствовал предложение наблюдателя от Уганды о том, чтобы надлежащим образом квалифицированные врачи из числа беженцев работали по своей специальности в Уганде, а также отметил, что этот вопрос будет тщательно изучен Управлением Верховного комиссара.

РАССЕЛЕНИЕ ГРУППЫ БЕЖЕНЦЕВ В СЕНЕГАЛЕ (А/АС.96/264)

68. Выступая по этому вопросу, представитель Верховного комиссара отметил, что к августу 1964 года в провинции Казаманс насчитывалось около 30 000 беженцев. Эти беженцы тепло приняты местным населением, которое делится с ними жилищем и продовольствием. Однако такой подход к разрешению проблемы более не представляется возможным. Ввиду того что большинство беженцев состоит из земледельцев, намеченная программа приняла обычную форму сельскохозяйственного расселения в Африке, причем правительство предоставит земли и, по мере возможности, местные коммунальные услуги, тогда как от международного сообщества потребуются средства на непосредственную помощь беженцам и впоследствии на обеспечение их семенами, инструментами и основным оборудованием. Что касается службы здравоохранения, то полные размеры потребностей в этой области еще неизвестны. Цифра в 20 000 долл. относится к уже выясненным потребностям, и Верховный комиссар использует свои добрые услуги, чтобы получить помощь в этой области из специализированных кругов. Некоторые другие программы для Африки разрабатывались на основе сбора урожая два раза в год, тогда как в Казамансе сбор урожая происходит только один раз в год.

69. Наблюдатель от Сенегала выступил с заявлением, в котором он охарактеризовал проблему беженцев в его стране, подчеркнув исключительно гуманитарный подход к этой проблеме. Хотя Сенегал был в состоянии освоить первую волну беженцев, в 1960 году, приток

ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ В ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

большой массы беженцев — около 30 000 человек — в период с мая по июль 1964 года создал серьезную проблему, для разрешения которой международное сообщество, как на это надеется правительство Сенегала, будет готово сделать свой вклад. В Сенегале уже образуется дефицит в 200 000 тонн продовольствия в год, и в данный момент правительство Сенегала планирует распределение 1 800 тонн продовольствия среди 60 000 человек, чтобы дать им возможность прокормиться в течение трудных месяцев — в сентябре и октябре; только одна эта операция обойдется в 250 000 фр. франков. Он также привел некоторые дальнейшие подробности, касающиеся района Казаманса, в котором происходит расселение беженцев, и подчеркнул экономические возможности этого района, где беженцы будут в состоянии удовлетворять свои основные нужды. Уже поступает помощь со стороны некоторых добровольных учреждений. Однако Сенегал рассчитывает на международную солидарность, чтобы в какой-то мере облегчить лежащее на нем бремя.

70. Ряд представителей с удовлетворением констатировал, что Верховный комиссар уже предоставил из средств Чрезвычайного фонда сумму в 60 000 долл. для разрешения проблемы беженцев в Сенегале. Они считали, что ввиду создавшегося чрезвычайного положения было бы целесообразно, чтобы меры по оказанию помощи финансировались за счет Чрезвычайного фонда, и что поэтому нет необходимости возвращать эту сумму Фонду за счет нового ассигнования, включенного в программу на 1964 год для этой цели. Кроме того, такое возмещение по-видимому не предусматривается финансовыми правилами. Было соответственно решено не включать сумму в 60 000 долл. в намеченную цифру по программе на 1964 год.

71. Было выражено удовлетворение значительными размерами двусторонней помощи, предоставленной правительствами Франции и Соединенных Штатов.

72. Представитель Франции привел некоторые подробности о помощи, предоставленной французским правительством на двусторонней основе. Французское правительство, кроме того, намерено предложить другим государствам-членам Европейского экономического сообщества включить помощь беженцам в качестве проекта в рамках Европейского фонда развития.

73. Представитель Верховного комиссара обратил внимание Комитета на новую проблему беженцев, которая возникла в Центральноафриканской Республике. Несмотря на то что число этих беженцев сравнительно невелико, было бы желательно принять ограниченные, но немедленные меры, ввиду чего было предложено включить ассигнование в 14 000 долл. в существующие бюджетные лимиты программы на 1964 год для удовлетворения срочных нужд упомянутых беженцев. Наблюдатель от Центральноафриканской Республики выступил с заявлением относительно мер, принятых его страной с целью оказания помощи беженцам. Он также поднял вопрос о беженцах из Конго, составляющих в общей сложности 3 000 человек, которые находятся вблизи реки Банги. Он обратил внимание Комитета на трудности, возникающие из-за большого расстояния между районом расположения беженцев и г. Банги — столицей страны, откуда по необходимости должно поступать все снабжение, в результате чего расходы по транспорту очень велики. Положение этих беженцев весьма тяжелое, так как они прибыли во время дождливого сезона, когда у них не было возможности зарабатывать себе на жизнь.

74. В ответ на поставленный ему вопрос представитель Верховного комиссара заявил, что ассигнование в 14 000 долл. предназначено для первой из двух групп беженцев, упомянутых наблюдателем от Центральноафриканской Республики. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций, с другой стороны, изучит возможность использования своих добрых услуг для того, чтобы стимулировать мероприятия для помощи обеим группам.

Постановления Комитета

75. Исполнительный комитет, рассмотрев представленные ему Верховным комиссаром новые проекты помощи беженцам в Сенегале (А/АС.96/264) и помощи другим беженцам в Уганде (А/АС.96/265), а также заслушав предложение относительно помощи беженцам в Центральноафриканской Республике:

а) одобрил проект оказания помощи беженцам в Сенегале в общей сумме в 218 100 долл., из которой сумма в 107 000 долл. должна быть включена в программу на 1964 год;

b) одобрил проекты оказания помощи беженцам в Уганде, представленные в документе А/АС.96/265, в общей сумме в 492 100 долл., из которой сумма в 234 080 долл. должна быть включена в программу на 1964 год;

c) уполномочил Верховного комиссара включить проект в сумму 14 000 долл. для помощи беженцам в Центральной Африке в рамках намеченной цифры по программе на 1964 год;

d) уполномочил Верховного комиссара повысить намеченную цифру по программе на 1964 год до 3 050 080 долларов;

e) уполномочил Верховного комиссара перенести в программу на 1965 год те проекты или части проектов, для которых на 31 декабря 1964 г. не будут предоставлены необходимые фонды по программе на 1964 год;

f) с удовлетворением принял к сведению ассигнование в 20 000 долл., которое было сделано Верховным комиссаром из средств Чрезвычайного фонда для оказания помощи вновь прибывшим беженцам в Уганде;

g) уполномочил Верховного комиссара производить перечисление фондов между проектами, одобренными по программе на 1964 год, с тем что после этого Комитету будет представлен возможно скорее доклад об этих перечислениях.

V. Программа Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций на 1965 год

(Пункт 15 повестки дня)

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

76. Комитет рассмотрел программу Управления Верховного комиссара на 1965 год (А/АС.96/263/Rev.1) на общую сумму в 3 200 000 долл., включая 733 000 долл. для завершения уже утвержденных проектов и новые ассигнования на сумму в 1 550 500 долл., а также 916 500 долл. для ожидаемых дальнейших ассигнований.

77. Представляя программу на 1965 год, представитель Верховного комиссара подчеркнул, что проблемы, стоящие перед Управлением Верховного комиссара, приняли новый характер, и требуют принятия еще более решительных мер. Приток беженцев в Европе продолжается с не-

ослабевающей силой, и требуются небольшие ассигнования, чтобы Управление Верховного комиссара могло играть свою эффективную роль катализатора в отношении тех беженцев, для которых не предвидятся возможности переселения. Они нуждаются в некоторой помощи, чтобы включиться в общую жизнь на местах их проживания. Также все еще существует проблема европейских беженцев в Латинской Америке. Однако в настоящее время гораздо более острые проблемы существуют в Африке и в Азии.

78. Касаясь ассигнований, предусмотренных в главе II указанного документа и которые уже были одобрены Комитетом на одиннадцатой сессии, он отметил, что проект «Арманд Куйперс» натолкнулся на серьезные трудности, поскольку, как это сейчас выяснилось, переселение 10 000 беженцев из Бурунди в Танганьiku вряд ли будет иметь место. Однако тем временем правительство Танганьики закончило необходимые мероприятия для принятия беженцев.

79. Представитель Верховного комиссара заявил, что, ввиду трудностей, которые в настоящее время испытывают некоторые беженцы в провинции Киву, в Конго (Леопольдвиль), стало необходимым их переселение из этого района, и правительство Танганьики великодушно согласилось немедленно принять около 2 000—3 000 этих беженцев. Что касается беженцев в Бурунди, то в настоящее время в сотрудничестве с правительством Бурунди разрабатываются дальнейшие планы.

80. Представитель Верховного комиссара напомнил о том, что Комитету были сообщены некоторые детали в отношении включенных в программу проектов для разрешения уже известных проблем. Однако, ввиду того что невозможно точно предусмотреть все новые проблемы, с которыми может столкнуться Управление в следующем году, в главу VIII было включено специальное ассигнование для удовлетворения нужд, связанных со всеми назревающими проблемами, которые, однако, еще не приняли конкретной формы. После представления программы на 1965 год Комитету уже был предложен новый проект для удовлетворения нужд беженцев в Сенегале, и в ответ на просьбу Центральноафриканской Республики будет предложен еще один менее крупный проект. Совсем недавно от правительства Танганьики поступила просьба об оказании помощи новым беженцам в этой стране числом около 10 000 человек; от

правительства Уганды также поступила просьба относительно помощи вновь прибывшим беженцам из Конго (Леопольдвиль) — числом от 6000 до 7000 человек. Также может потребоваться помощь примерно 12000 тибетских беженцев, находящимся в Непале.

81. Представитель Верховного комиссара добавил, что необходимые проекты, вместе со всеми подкрепляющими их данными, будут представлены членам Исполнительного комитета в ближайшее по возможности время.

82. Г-н Г. Йегер, сотрудник Управления Верховного комиссара по делам беженцев, которому совместно с представителем Верховного комиссара г-ном Р. Горже была поручена специальная миссия, на основе своих собственных наблюдений сделать доклад о положении руандских беженцев в Бурунди и в Республике Конго (Леопольдвиль), в частности, в провинции Киву.

83. Из числа 50 000—60 000 руандских беженцев в Бурунди около 23 000 оказывается помощь в трех центрах в рамках существующих проектов; они также будут получать помощь по зональному плану развития, который упоминается в документе А/АС.96/240, тогда как около 30 000 беженцев, из которых около 5000 человек прибыло после недавних событий в Киву, живут в плохих условиях: на северо-востоке около 18 000—19 000 человек живут в лагерях, а 7 000—8 000 человек — вблизи столицы.

84. Что касается 10 000 беженцев, которые отказались от переселения в Танганьiku, то объединенная миссия сообщила правительству Бурунди, что международное сообщество может продолжать оказывать поддержку беженцам только в том случае, если будут перспективы скорого и окончательного решения проблемы беженцев и если беженцы будут переведены в более безопасный район.

85. Г-н Йегер заявил, что в Республике Конго (Леопольдвиль) Центральным правительством был издан декрет о высылке, затрагивающей некоторые категории иностранцев и беженцев. К счастью, удалось избежать их выселения. Однако в провинции Киву местными властями были приняты некоторые произвольные меры против руандских беженцев, и многие беженцы были жертвами физических насилий. Беженцы хотят уехать из этой провинции, причем большинство из них стремится в Танганьiku. Некоторые из беженцев уже уехали в Уганду. Из

переговоров, которые г-н Йегер вел с властями в Леопольдвиле, представляется, что можно будет найти общее решение проблемы. Правительственная миссия изучит ситуацию в Киву в сотрудничестве с представителем Управления Верховного комиссара в этом районе. Кроме того, местные власти весьма заинтересованы в зональном плане развития провинции Киву.

86. Представитель Международного бюро труда сообщил, что со времени издания документа А/АС.96/INF.28 правительство Бурунди одобрило соглашение между МБТ и Международной ассоциацией сельскохозяйственного развития заморских территорий; таким образом этот проект сейчас вступил в стадию активного осуществления в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. Экспертами производится топографическая съемка болот Рукуву, в чем им помогают беженцы и местные жители. Когда съемка будет закончена, можно будет приступить к осушке болот. Создание ремесленных мастерских и сельскохозяйственных центров будет зависеть от выбора участков, который сейчас происходит.

87. В Киву были командированы два эксперта МБТ для помощи в проведении программы Управления Верховного комиссара по эвакуации рассеянных по всей провинции руандских беженцев. В отношении экономического развития представитель МБТ приступил к принятию некоторых мер еще до июля 1964 года.

88. Представитель ФАО напомнил, что ФАО тесно сотрудничает в осуществлении проекта, касающегося беженцев в Бурунди. Назначение эксперта ФАО по земельным вопросам только что было одобрено, а находящийся в Руанде эксперт-почвовед ФАО будет производить обследование почвы в Бурунди.

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

89. В ходе последовавших прений члены Комитета высказали свое общее одобрение представленной им программы. Они признали, что объем работы Верховного комиссара расширяется и подчеркнули необходимость международной поддержки работы по оказанию помощи новым группам беженцев за пределами Европы. Особый упор был сделан на разрешение новых жгучих проблем беженцев, возникших в Африке и Азии, где возможности, необходимые для приема беженцев, ограничены. Комитет с похвалой отметил великодушную политику предоставления

убежища, которая проводится принимающими беженцев странами, а также их гуманитарный подход к этой проблеме. В этой связи особо были упомянуты правительства Танганьики, Сенегала и Уганды, которые, несмотря на их ограниченные ресурсы и тяжелые обязательства, организовали работу по оказанию помощи тысячам беженцев на их территории еще до того, как они обратились за помощью к Управлению Верховного комиссара.

90. Некоторые представители обратили внимание на неопределенность положения, преобладающего в районах, где расселяются новые группы беженцев, и рекомендовали проявлять осторожность при проведении новых проектов, которые могут нуждаться в пересмотре в свете меняющихся обстоятельств.

91. Что касается объема и содержания предлагаемой программы, то ряд представителей с одобрением отметил осторожный подход, проявляемый Управлением Верховного комиссара. Некоторые представители считали, что ввиду серьезности новых проблем, стоящих перед Управлением Верховного комиссара, намеченные по программе на 1965 год цифры могли бы быть увеличены.

92. Некоторые представители выразили недоумение по поводу того, что, тогда как две трети программы состоят из детальных проектов, одна треть представлена в форме намеченного планового ассигнования, составляющего приблизительно 900 000 долл., для которого детальные проекты должны быть представлены позднее. Верховный комиссар разъяснил, что когда разрабатывалась программа на 1965 год, зарезервированная в главе VIII документа сумма для дальнейших ассигнований, базировалась на уже известных новых проблемах, которые, однако, еще не получили своего отражения в проектах. Не было возможности представить какие-либо детальные сведения, так как эти проекты все еще были предметом переговоров с соответствующими правительствами. Он добавил, что если бы новые проблемы, стоящие сейчас перед Комитетом, были известны тогда, когда разрабатывалась программа на 1965 год, то намеченная плановая цифра была бы гораздо более высокой, чем рассматриваемая Комитетом сумма в 3,2 млн. долларов.

93. В ходе обмена мнениями относительно представления дальнейших проектов, которые должны финансироваться за счет ассигнований,

включенных в главу VIII представленного Комитету документа, ряд представителей заявили, что они не поддерживают идеи представления этих проектов путем опроса мнений или голосования по почте.

94. Что касается оформления программы, то некоторые представители указали, что было бы более желательно представлять проекты на региональной основе, тогда как другие считали, что проекты должны быть представлены, исходя из положения беженцев и избегая географических соображений. Верховный комиссар разъяснил, что этот вопрос обсуждался на предыдущей сессии, на которой Комитет решил не разрабатывать программ на региональной основе. В этой связи отдельными представителями были высказаны еще другие соображения, подробности которых изложены в кратких отчетах 108-го и 109-го заседаний.

95. Что касается финансирования данной программы, то представитель Австралии выразил свое беспокойство по поводу того, что делается слишком большой упор на правительственные взносы, подчerkнув необходимость добиваться получения большей поддержки со стороны частного сектора. Верховный комиссар разъяснил, что взносы, поступающие от частных организаций и отдельных лиц, должны использоваться для осуществления тех планов, которые не могут быть финансированы правительствами. Любая попытка заручиться поддержкой со стороны частных источников для проведения программ, принятых правительствами, может только привести к уменьшению ценной поддержки, которая оказывается частным сектором.

96. В ходе общих прений представитель Объединенной Республики Танганьики и Занзибара выступил с заявлением, в котором он охарактеризовал проблему беженцев в своей стране. Он благодарил за помощь, предоставляемую Ватиканом на цели образования руандских беженцев в сумме 28 000 долларов. Он подвел итог мерам, принятым танганьикскими властями для приема беженцев из Бурунди, а также мерам, которые сейчас принимаются для приема в его страну руандских беженцев из конголезской провинции Киву. Скоро начнется переселение 1 000 беженцев из этой группы.

97. Он добавил, что первоначальная группа в 12 000 руандских беженцев в Танганьике в основном имела возможность себя содержать без помощи со стороны. Дополнительное об-

служивание, особенно в области медицинской помощи и коммунального развития, будет по-прежнему предоставляться в 1965 году с помощью Управления Верховного комиссара. Значительную часть этих расходов в настоящее время несет Всемирная лютеранская федерация. Из числа примерно 2000 беженцев из Республики Конго (Леопольдвиль) около 550 человек живут в лагере, финансируемом этой Федерацией. Остальные беженцы живут главным образом со своими родственниками в западной Танганьике. Если данная проблема не увеличится в размерах, международной помощи не потребуются.

98. В Танганьике находятся также 10 000 беженцев из Мозамбика, которые пересекли южную границу Танганьики; это число может в будущем увеличиться и тогда со стороны Управления Верховного комиссара может потребоваться помощь для этой группы.

99. Представитель Китая выразил свое удовлетворение по поводу проекта помощи, проведенного в жизнь в отношении беженцев в Макао. Он также с похвалой отметил помощь Управления Верховного комиссара беженцам в Непале и Индии, и выразил надежду, что беженцам в этих странах будет предоставляться дальнейшая помощь.

100. Наблюдатель от Португалии выступил с заявлением, в котором он сообщил о том, что предпринято для проведения в жизнь проектов Управления Верховного комиссара для помощи беженцам в Макао; детальное изложение его заявлений приводится в кратком отчете 109-го заседания. Он упомянул, в частности, о проекте реадaptации беженцев, одобренном Исполнительным комитетом на его предыдущей сессии, а также о другом проекте, согласно которому пятьдесят полностью оборудованных рыболовных судов предоставляются тем беженцам, которые лишились своих судов. Что касается жилищ, то планы, связанные с новым проектом, значительно продвинулись вперед, и есть надежда, что в скором времени можно будет приступить к их осуществлению. Он также отметил правительственные работы, которые ведутся на острове, и результаты, достигнутые через посредство Центра социальной реадaptации беженцев, созданного в 1961 году.

АНАЛИЗ ПРОГРАММЫ

101. В отношении ассигнований, уже одобрен-

ных и рекомендованных Комитетом на одиннадцатой сессии, было отмечено, что на одиннадцатой сессии Комитет одобрил ассигнование в 198 000 долл. для оказания помощи руандским беженцам, находящимся в провинции Киву, Конго. Ввиду того что в результате недавно происходивших в этом районе беспорядков этот проект должен был быть временно приостановлен, был поднят вопрос о том, не представится ли возможным израсходовать ассигнование на 1964 год, а также ассигнование, предложенное на 1965 год, в течение предстоящего финансового года. Далее было указано, что в противном случае быть может было бы целесообразно включить ассигнование на 1965 год в программу на 1966 год или же включить соответствующую сумму (78 000 долл.) в плановую цифру на 1965 год, не предназначая ее конкретно для провинции Киву. На это представитель Верховного комиссара ответил, что для его текущих переговоров с правительством Республики Конго (Леопольдвиль) в высшей степени желательно, чтобы Верховный комиссар был в состоянии заявить возможно скорее, что Исполнительный комитет решил, что этот проект будет полностью финансироваться в течение двух лет 1964—1965 годы. Предложение о том, чтобы отложить этот проект, было немедленно взято обратно.

102. Представитель Федеративной Республики Германии сообщил, что жилищная программа для беженцев, проживающих вне лагерей в Германии, начала недавно осуществляться. Некоторые семьи беженцев, ввиду увеличения квартирной платы в новых домах, будут переселены в менее дорогие дома; кроме того они будут пользоваться одинаковыми с немецкими гражданами правами в отношении получения субсидий на квартирную плату.

103. Высказываясь в связи с предложенным ассигнованием для Греции, греческий представитель сделал подробный доклад относительно мер по оказанию помощи беженцам, находящимся в Греции. Подробное изложение этого выступления дается в кратком отчете 109-го заседания. Он выразил надежду, что Управление Верховного комиссара будет продолжать свою деятельность во всех европейских странах, где проблема беженцев все еще стоит остро.

104. Представитель Югославии отметил, что ассигнование на сумму в 75 000 долл. для помощи беженцам по программе на 1965 год будет

достаточным, для того чтобы обеспечить включение беженцев в общую жизнь в Югославии, так же как это имело место в предыдущем году, но что это могло бы быть ускорено, если бы ассигнование было увеличено. Верховный комиссар заявил, что он придает огромное значение проектам включения беженцев в общую жизнь страны в Югославии и что эта просьба об увеличении ассигнования будет тщательно изучена в свете дальнейших данных, которые будут собраны относительно проведения в жизнь одобренных решений, а также относительно существующих потребностей. Если такая мера окажется обоснованной, то он рассмотрит возможность увеличения ассигнования с 75 000 долл., примерно, до 100 000 долл., взяв для этого средства из резерва в 115 000 долл., предусмотренного в программе.

105. Что касается Латинской Америки, то один из представителей отметил, что значительный процент беженцев из числа тех, которые были приняты в этот район в течение последнего десятилетия, все еще будут нуждаться в помощи, ввиду чего он предложил, чтобы при разработке дальнейших мероприятий по переселению беженцев в этот район большое внимание уделялось вопросу об их способности прочно обосноваться на новых местах.

Постановления Комитета

106. Исполнительный комитет, рассмотрев программу на 1965 год, представленную ему Верховным комиссаром (А/АС.96/263/Rev.1):

а) утвердил намеченную сумму по программе Управления Верховного комиссара на 1965 год в размере 3 200 000 долл. для удовлетворения потребностей Управления Верховного комиссара в области материальной помощи в 1965 году;

б) подтвердил предусмотренные в главе II этого документа ассигнования на сумму в 731 020 долл., а именно:

- i) в отношении проекта «Арманд Куйперс» (А/АС.96/235) ассигнования, перечисленные в разделах А и С указанного документа, подтверждены в том виде, в каком они изложены в этом документе;
- ii) в отношении проекта, изложенного в разделе В этого документа, Исполнительный комитет принял к сведению заявление Верховного комиссара о том, что беженцы, о которых идет речь, до сих пор отказыва-

лись от переселения в районы, отведенные для них в Танганьике, но что заинтересованные правительства сейчас в принципе согласились на переселение и расселение на плоскогорье Мвесиприблизительно 3 000 беженцев из Руанды, которые раньше нашли себе временное убежище в провинции Киву, Конго. Комитет соответственно утвердил устную просьбу Верховного комиссара о том, чтобы приступить к осуществлению этого плана в том виде, в каком он был предложен в отношении района расселения, с теми коррективами и изменениями, какие могут потребоваться, имея в виду фактическое число беженцев, которые должны быть устроены в 1964—1965 годах, и чтобы расходы по переезду беженцев из Конго и другие связанные с этим расходы были отнесены к расходам по проекту, с тем чтобы Комитету был затем представлен подробный доклад. Комитет также принял к сведению намерение Верховного комиссара в должном порядке представить на одобрение пересмотренную смету по данному проекту;

iii) сметное ассигнование на сумму в 260 000 долл. для других беженцев в Уганде по программе на 1965 год в настоящее время составляет 258 020 долл. в соответствии с подробным изложением назначения средств, представленных в документе А/АС.96/265;

с) утвердил конкретные ассигнования, упомянутые в главах III—VII документа на общую сумму в 1 550 500 долларов;

d) утвердил ассигнование в 111 100 долл. для помощи беженцам в Сенегале по программе на 1965 год в соответствии с подробным изложением назначения средств, содержащимся в документе А/АС.96/264;

e) принял к сведению заявление Верховного комиссара о том, что, ввиду существующего положения в отношении беженцев, по всей вероятности потребуются дополнительные расходы в сумме 807 380 долл. в пределах намеченной цифры в 3 200 000 долл. и что новые проекты будут в должное время представлены Комитету на одобрение в отношении этой суммы;

f) уполномочил Верховного комиссара произвести перераспределение средств между проектами, утвержденными по программе на 1965 год и как можно быстрее сообщить Комитету о таком перераспределении.

VI. Сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и другими организациями

(Пункт 13 повестки дня)

107. Представитель Верховного комиссара, представляя записку относительно сотрудничества между специализированными учреждениями в проведении срочных проектов экономического и социального развития, касающихся беженцев (А/АС.96/259), напомнил, что Исполнительный комитет на одиннадцатой сессии просил Верховного комиссара передавать Административному комитету по координации вопрос о форме сотрудничества в тех случаях, когда правительства обращаются с просьбой принять в срочном порядке меры для проведения в жизнь проектов экономического и социального развития, касающихся беженцев. Он отметил, что основным принципиальным моментом в заявлении Административного комитета по координации является готовность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев во всех тех случаях, когда проекты экономического и социального развития могут быть использованы для оказания помощи беженцам. Специализированные учреждения могут пользоваться трудом беженцев при осуществлении проектов развития и обеспечить постоянное решение их проблем в рамках проектов развития для местного населения. Характер сотрудничества зависит от условий, в которых находятся беженцы в каждом конкретном случае. Меры, принимаемые Административным комитетом по координации, являются первым шагом в эволюции сотрудничества между различными учреждениями для разрешения проблем беженцев. Однако важно подчеркнуть, что такие совместные мероприятия нуждаются на какой-то стадии в финансировании. Что касается участия Управления Верховного комиссара, то любые связанные с этим проекты будут представлены на одобрение Исполнительного комитета. Управление Верховного комиссара уже извлекает большую пользу из такого сотрудничества в том отношении, что постоянные представители Бюро технической помощи и Специального фонда на местах оказывают ценную поддержку и помощь в разрешении целого ряда проблем.

108. Члены Комитета согласились с заявлением Административного комитета по координации в том, что проекты развития, из кото-

рых беженцы могли бы извлечь пользу, должны рассматриваться как часть общей программы развития для данной страны или данного района и что при проведении в жизнь проектов развития в странах с невысоким уровнем жизни надо тщательно следить за тем, чтобы беженцы не ставились в привилегированное положение во избежание неблагоприятной реакции населения страны их проживания, которая отрицательно отразится на работе по помощи.

109. В отношении финансирования проектов, которые могут быть проведены в жизнь путем сотрудничества между специализированными учреждениями, некоторые представители считали, что такое финансирование связано с серьезной проблемой финансовой ответственности, и сделали некоторые оговорки относительно принятия на себя Управлением Верховного комиссара обязательств по финансированию проектов развития. Другие делегации высказали ту точку зрения, что в настоящее время Управление Верховного комиссара — главный источник краткосрочного финансирования. Они считали, что Управление Верховного комиссара в соответствии со своей ролью катализатора должно делать только незначительные первоначальные взносы, которые требуются для того, чтобы была возможность приступить к тем проектам, которые рассчитаны на оказание помощи беженцам, и что крупными капиталовложениями и долгосрочным финансированием должны заниматься другие учреждения, созданные для этой цели. Один из представителей, ссылаясь на указание в заявлении Административного комитета по координации о том, что специализированные учреждения из-за своей бюджетной процедуры не в состоянии обеспечить первоначальное финансирование проектов, высказал пожелание, чтобы эти организации при планировании своих бюджетов предусматривали некоторые ассигнования, которые при необходимости дали бы им возможность включить в их программы отдельные группы беженцев на более поздней стадии. С другой стороны, было отмечено, что специализированные учреждения не могут быть источником финансирования проектов развития, но могут оказывать содействие путем предоставления экспертов, стипендий и некоторого оборудования. Некоторые представители считали, что должны быть приложены усилия для получения необходимых средств для первоначального капиталовложения из добровольных фондов Организации Объединенных Наций, а также из неправительственных источников.

110. Комитет отметил, что, как это указано в представленном ему докладе, правительства стран, предоставляющих убежище, признаются Административным комитетом по координации главным авторитетом для проведения проектов развития; некоторые представители подчеркнули тот важный факт, что ответственность за проведение таких проектов должны на себя взять принимающие государства.

111. Что касается координации, то ряд представителей заявил, что в основном они могут согласиться с руководящими принципами, выдвинутыми в заявлении Административного комитета по координации. Некоторые представители подчеркнули значение двусторонней помощи. Один из представителей, соглашаясь в принципе с внесенными рекомендациями, высказал сомнение в том, насколько совместима необходимость в принятии быстрых мер для облегчения положения беженцев в Африке с задержками, которые неизбежно возникают в результате применения процедуры координации между различными органами Организации Объединенных Наций. Один из ораторов подчеркнул, что должны быть приложены все усилия для того, чтобы избежать дублирования работы в учреждениях, участвующих в проектах развития, которые имеют своей целью помощь беженцам. Другой представитель отметил, что если Комитет просто отмечает руководящие принципы, это еще не означает, что он признает, что Управление Верховного комиссара тем самым приняло на себя какие-либо новые обязательства.

112. Представитель Международного бюро труда упомянул о трудностях, связанных с первоначальными капитальными затратами. Возникновение проблемы беженцев не совпадает во времени с бюджетным планированием в специализированных учреждениях. Когда программы помощи беженцам достигают стадии проведения в жизнь, Верховный комиссар должен удерживать за собой ответственность в течение переходного периода. С точки зрения приоритета такие специализированные учреждения, как Международная организация труда, редко могут взять на себя разработку и проведение проектов развития только для помощи беженцам. Правительства стран, предоставляющих убежище, вряд ли в первую очередь будут удовлетворять нужды беженцев, а не своего собственного народа. Представитель МБТ заявил, что он не в состоянии сказать, может ли Международная организация труда предусмотреть специальные ас-

сигнования, как это здесь предлагалось. Во всяком случае можно было бы установить систему координации с учетом требований Исполнительного комитета после завершения первоначальной стадии финансового участия Управления Верховного комиссара в осуществлении проектов.

113. Представитель ФАО поддержал принципы и процедуру, изложенные в документе А/АС.96/259. Он подчеркнул, что первоначальный финансовый взнос для осуществления проектов должен поступать от Управления Верховного комиссара, так как ФАО не может взять на себя общее обязательство по проведению всех операций по чрезвычайной помощи. Кроме того, ФАО также получает просьбы о предоставлении помощи от других органов, как, например, от Детского фонда Организации Объединенных Наций.

114. Наблюдатель от Всемирной продовольственной программы заявил, что между программой и Верховным комиссаром по делам беженцев установлено тесное сотрудничество. Программа предоставила продовольствие для помощи беженцам в чрезвычайных обстоятельствах, в частности, в Алжире, Тунисе, Танганьике и Дагомее.

Постановление Комитета

115. Исполнительный комитет, рассмотрев меморандум по вопросу о сотрудничестве между специализированными учреждениями в деле проведения в жизнь срочных проектов экономического и социального развития, касающихся беженцев (А/АС.96/259), принял к сведению доклад, представленный Комитету.

VII. Административные и финансовые вопросы

МЕМОРАНДУМ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ФОНДА

(Пункт 8 повестки дня)

116. На рассмотрение Комитета находился представленный Верховным комиссаром (А/АС.96/257) меморандум об использовании Чрезвычайного фонда, из которого видно, что за период с 1 января 1964 г. по 15 сентября 1964 г. было взято обязательств на сумму 190 000 долл. для помощи беженцам в Уганде, Бурундии и Сенегале. Однако в кредит Фонда были записаны поступления на такую же сумму, в результате чего

остаток Фонда на 15 сентября 1964 г. достигал предельной цифры в 500 000 долларов.

117. Отвечая на поставленный ему вопрос, представитель Верховного комиссара напомнил, что пополнение Фонда происходит за счет погашения ссуд и что возвращенные ему средства превысили сумму, необходимую для финансирования обязательств и для поддержания остатка Фонда на его максимальном уровне в 500 000 долларов.

118. Наблюдатель от Сенегала сделал заявление относительно проблемы беженцев в его стране; подробное изложение этого заявления приводится в кратком отчете 102-го заседания. Было решено рассматривать этот вопрос в связи с пунктами 14 и 15, касающимися программ Управления Верховного комиссара по делам беженцев на 1964 и 1965 годы.

Постановление Комитета

119. Исполнительный комитет одобрил меморандум об использовании Чрезвычайного фонда (А/АС.96/257).

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ О ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ ЗА 1963 ГОД

(Пункт 9 повестки дня)

120. Комитет рассмотрел доклад Ревизионной комиссии о финансовой отчетности за 1963 год (А/АС.96/258), представленный Верховным комиссаром вместе с обзором этого доклада, составленным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а также объяснительную записку Верховного комиссара относительно некоторых статей, конкретно упомянутых Ревизионной комиссией.

121. Представляя этот доклад, представитель Верховного комиссара отметил, что замечания Ревизионной комиссии можно разбить на две группы: с одной стороны замечания, касающиеся проектов, проводимых в Греции, и, с другой стороны, замечания, относящиеся к процедуре счетоводства и к соглашениям по этому вопросу между Управлением Верховного комиссара и проводящими их в жизнь добровольными учреждениями.

122. Он заявил, что Юрисконсульт Организации Объединенных Наций обследовал проекты в Греции в июле 1964 г., и его посещение по-

видимому заложило основу для устранения существовавших там трудностей. Что касается других вопросов, затронутых Ревизионной комиссией, то они носят, главным образом технический характер, и Управление Верховного комиссара может представить всю дальнейшую информацию по этому вопросу либо самому Комитету в ходе его сессии, либо рабочей группе, которая может быть создана для этой цели.

123. Заместитель верховного комиссара, недавно посетивший Грецию, сообщил Комитету последние данные, касающиеся погашения беженцами ссуд, выданных им для жилищного устройства. В ожидании урегулирования этого вопроса министерство социального попечения в сентябре 1964 года вынесло решение, которое вступит в силу 1 ноября и согласно которому с беженцев будет взиматься определенная плата за пользование предоставленным им имуществом, которая затем будет вычитаться из их обязательств. Кроме того, по просьбе Верховного комиссара Юрисконсульт Организации Объединенных Наций сообщил греческим властям, что они могут выплачивать предоставленные беженцам ссуды на определенной годовой основе. Это даст возможность создать более прочную базу для будущего финансирования Управления Верховного комиссара.

124. На основании заявления, сделанного представителем Греции, Комитет отметил, что это предложение рассматривается греческим правительством в благоприятном духе и что сейчас вопрос только в том, чтобы твердо установить размер суммы, которая должна выплачиваться на годовой основе. Кроме того, главное управление ревизионной службы Греции уже взяло на себя задачу проверки отчетности по проектам Управления Верховного комиссара в Греции в соответствии с требованиями Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций. Первый взнос для погашения ссуд уже выплачен Управлению Верховного комиссара. Что касается замечаний, сделанных в пунктах 9 и 12 вышеупомянутого документа, то сумма в 60 000 долл. будет выплачена в конце года, и уже было дано разрешение вернуть остающуюся сумму в 103 000 долл. к концу 1965 года. Греческое правительство согласилось с пунктами 14—16 документа, относящимися к проектам в Греции. Что касается пункта 10, то погашение соответствующих сумм было произведено вскоре после завершения проектов в результате тщательной проверки отчетности правительственными ревизорами.

125. Различные представители высказали удовлетворение по поводу разъяснений, содержащихся в приложении II к документу относительно вопросов, поднятых в докладе Ревизионной комиссии. Однако ряд ораторов подчеркнул необходимость более частого представления отчетов, так как это рассеяло бы ошибочное впечатление, будто не осуществляется удовлетворительный финансовый контроль. Эти ораторы поддержали содержащуюся в докладе Ревизионной комиссии рекомендацию, предлагающую проводить полный пересмотр неизрасходованных остатков, подлежащих возвращению Управлению Верховного комиссара.

126. Один из представителей отметил, что иногда проходит год или более между утверждением Комитетом какого-либо проекта и заключением соглашения о проведении его в жизнь. Он высказал пожелание, чтобы Комитет был осведомлен о прогрессе, достигнутом в деле ускорения этой процедуры.

127. Члены Комитета также подняли ряд конкретных вопросов в связи с докладом Ревизионной комиссии. Подробности поднятых ими вопросов, а также данные им представителем Верховного комиссара ответы содержатся в кратком отчете 104-го заседания.

128. Ввиду технического характера и сложности вопроса, находившегося на обсуждении Комитета, было внесено предложение о том, чтобы был назначен небольшой подкомитет для детального рассмотрения доклада Ревизионной комиссии в консультации с представителями Ревизионной комиссии и Управления Верховного комиссара.

Постановления Комитета

129. Исполнительный комитет:

а) принял к сведению доклад Ревизионной комиссии;

б) выразил свою благодарность Верховному комиссару за соображения, высказанные им Комитету в его объяснительной записке, содержащейся в приложении II к докладу;

с) назначил специальный подкомитет в составе г-на С. Азими (Иран), г-на Ч.П. Скотта (Соединенное Королевство) и г-на Э.А. Вестерлинда (Швеция), который рассмотрит проблемы, затронутые в докладе Ревизионной комиссии и

представит доклад Комитету на тринадцатой очередной сессии.

СОСТОЯНИЕ ВЗНОСОВ

(Пункт 11 повестки дня)

130. Комитет рассмотрел представленный Верховным комиссаром доклад по вопросу о состоянии взносов Управления Верховного комиссара по делам беженцев на 31 августа 1964 года (A/АС.96/260).

131. Представляя этот доклад, представитель Верховного комиссара заявил, что если новые проекты и представленные Комитету предложения будут одобрены, то потребуются увеличить до 3 млн. долл. первоначально намеченную по программе на 1964 год сумму в 2,6 млн. долларов. Объявленные до сих пор взносы составляют сумму в 2 918 000 долл.; требуется, таким образом, обеспечить получение оставшейся суммы, примерно, в 200 000 долларов. Что касается программы на 1963 год, то по ней все еще имеется недобор на сумму свыше 300 000 долл. по сравнению с намеченной цифрой в 6 945 000 долларов. Он заявил, затем, что ввиду того, что программа Верховного комиссара принимает все более универсальный характер, она получает поддержку от новых государств, включая десять государств африканского континента, одно государство Латинской Америки и одно государство Азии. Прилагаются дальнейшие усилия в этом направлении. Дополнительно к этим взносам получено свыше 700 000 долл. для финансирования операций вне рамок программы на 1964 год.

132. Что касается предложенной плановой суммы в 3,2 млн. долл. для программы на 1965 год, то представитель Верховного комиссара отметил, что эта сумма только на 100 000 долл. превышает предложенную плановую цифру на 1964 год. Он выразил от имени Верховного комиссара надежду, что это финансовое задание будет выполнено посредством добровольных взносов правительств. Ввиду того что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в этом году начнет работу позже чем обычно, было бы полезно, чтобы Верховный комиссар был как можно скорее поставлен в известность о намерениях правительств в отношении их взносов по программе на 1965 год, не дожидаясь созыва Конференции по объявлению взносов, которая состоится во время сессии Генеральной Ассамблеи. Далее он сообщил

Комитету, что Управлением Верховного комиссара выпущены новые пластинки классической музыки, поступления от продажи которых дадут Верховному комиссару возможность удовлетворять требования в связи с особыми ситуациями, выходящими за рамки регулярных программ.

133. Рядом представителей был поднят вопрос о плановой сумме по программе на 1965 год. Один из выступавших обратил в этой связи внимание на тот факт, что недобор средств по программе на 1963 год, если его добавить к теперешнему недобору по новой плановой цифре, предложенной для программы на 1964 год, образует общий дефицит в сумме более полмиллиона долларов за указанный двухлетний период. Некоторыми представителями было указано, что если ресурсов окажется недостаточно, то новые проекты, представленные на настоящей стадии, должны быть включены не в программу на 1964 год, а в программу на 1965 год, если они не носят срочного характера; в противном случае они могут финансироваться за счет средств Чрезвычайного фонда.

134. Верховный комиссар разъяснил, что, в соответствии с обычным порядком, проекты представляются на одобрение до того, как можно обеспечить получение необходимых средств. Кроме того, ввиду непредвиденных обстоятельств, некоторые проекты по программе на 1964 год могут в течение этого года не достигнуть той стадии развития, на которой требуются средства для их осуществления; в соответствии с прежней практикой в таком случае эти проекты могут быть перенесены в программу на 1965 год.

135. Один из представителей спросил, возможно ли при финансировании программ на 1963 и 1964 годы принимать во внимание суммы, образовавшиеся в результате сбережений и аннулирования проектов и которые, согласно примечания к пункту 4 документа А/АС.96/258, составляют свыше 3 120 000 долларов. В этой связи Верховный комиссар напомнил, что цифра свыше 3 млн. долл. является кумулятивной, охватывающей предыдущие годы. Данные по состоянию этих счетов приводятся в приложении I к документу А/АС.96/261, в котором указано, что эти средства поступили по более ранним основным программам помощи. Они могут понадобиться для завершения основных программ помощи, как, например, для дополнения широких мер, принятых правительством Федеративной

Республики Германии для обеспечения жилищами беженцев, живущих вне лагерей.

136. Позднее было внесено предложение о том, чтобы сведения относительно сбережений и аннулирования проектов, содержащиеся в приложении I к документу А/АС.96/261, представлялись членам Комитета на полугодовой основе в межсессионный период, если в этом будет необходимость.

137. Произошел обмен мнениями относительно различных источников, за счет которых финансируются другие программы и проекты Управления Верховного комиссара вне рамок данной программы.

138. Один из представителей коснулся вопроса о соотношении между взносами правительств и неправительственными взносами на проведение программы и обратил внимание Комитета на важность проведения более энергичной кампании по сбору средств среди неправительственных организаций. Он затем выразил желание, чтобы в метод представления доклада о состоянии взносов были внесены некоторые изменения, подробное изложение которых содержится в кратком отчете 104-го заседания.

139. Верховный комиссар напомнил о том, что назначение взносов, поступающих из частных источников, обычно зависит от пожеланий тех, кто эти взносы делает. Кроме того есть случаи, когда такие случайные средства могут быть использованы в тех или иных конкретных целях, как это имело место в отношении помощи беженцам в одной конкретной стране, которая выразила желание, чтобы проекты помощи этим беженцам финансировались не по регулярной программе, а за счет поступлений от продажи пластинок «Фестиваль звезд».

140. В ходе сессии Комитет с удовлетворением отметил следующие заявления о взносах на осуществление программ Управления Верховного комиссара: представитель Нидерландов заявил, что, при условии одобрения этого парламентом, нидерландское правительство сделает взнос в сумме 146 132 долл. на осуществление программы на 1965 год. Представитель Норвегии заявил, что норвежское правительство решило увеличить свой взнос в 1965 году на 14 000 долл., тем самым доведя общую сумму своего взноса до 112 000 долларов. Представитель Ватикана сообщил, что им будет вскоре сделан взнос на сумму в 5 000 долларов.

Этот взнос предназначается для той части программы Верховного комиссара, которая относится к беженцам из Тибета. Ватикан, кроме того, делает взнос в сумме 10 000 долл. на проведение программ в Африке. Представитель Швейцарии заявил, что швейцарское правительство сделает взнос в сумме 500 000 шв.фр. (приблизительно 116 000 долл.) на осуществление программы на 1965 год. Представитель Израиля сообщил, что израильское правительство твердо обещает, что размеры его взноса на осуществление программы на 1965 год не будут ниже той суммы, которая была внесена в 1964 году.

Постановления Комитета

141. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад, представленный Верховным комиссаром относительно состояния взносов на 31 августа 1964 года (А/АС.96/260):

а) приветствовал новые взносы, о которых было объявлено в течение сессии;

б) с удовлетворением констатировал, что ряд правительств, делающих взносы на программу Верховного комиссара, постепенно увеличивает свои взносы;

с) просил, чтобы высказанные в ходе прений замечания и соображения были приняты во внимание Управлением Верховного комиссара при представлении Комитету сведений относительно состояния взносов.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ В 1965 ГОДУ

(Пункт 10 повестки дня)

142. Исполнительный комитет рассмотрел представленную Верховным комиссаром записку относительно административных расходов в 1965 году (А/АС.96/253), в которой дается краткое изложение предложенного административного бюджета Верховного комиссара на 1965 год, включенного в качестве раздела 20 в общий бюджет Организации Объединенных Наций. Как это показано в упомянутом документе, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал, чтобы сметы Управления Верховного комиссара, представленные на сумму в 2 384 400 долл., были сокращены до 2 335 000 долларов. Кроме того было предложено, чтобы дотация, уплачиваемая в бюджет Организации Объединенных Наций, которая первоначально была определена в сумме

100 000 долл., была увеличена до 150 000 долларов.

143. Выступая по этому вопросу, представитель Верховного комиссара отметил, что основная часть доклада Консультативного комитета касается дотаций. Позиция Верховного комиссара в этом вопросе изложена в приложении II к документу, представленному Комитету. Он сообщил Комитету далее, что по просьбе Верховного комиссара Контролер Организации Объединенных Наций пригласил эксперта для изучения административных аспектов работы Управления. Он также изучит методы исчисления дотации, уплачиваемой в бюджет Организации Объединенных Наций.

144. Представитель Соединенных Штатов напомнил, что деятельность Управления Верховного комиссара, в отличие от практики многих других организаций, финансируется по двойной системе, согласно которой расходы по программам материальной помощи покрываются добровольными взносами, тогда как административные расходы являются частью бюджета Организации Объединенных Наций, в который делают взносы все государства-члены Организации Объединенных Наций. Ввиду этого он предложил, чтобы в список правительств, делающих взносы на проведение программ Управления Верховного комиссара по оказанию помощи беженцам, также включалась сумма, которую каждое из них вносит на покрытие административных расходов Управления Верховного комиссара. Взносы по разверстке, получаемые от других государств-членов Организации Объединенных Наций, должны быть показаны в виде одной общей цифры. Далее он выразил свое удовлетворение по поводу того факта, что производится изучение административных аспектов деятельности Управления Верховного комиссара.

145. Представитель Соединенного Королевства кратко изложил историю вопроса о дотации, введенную в 1958 году для покрытия расходов, связанных с временным персоналом, услуги которого раньше оплачивались непосредственно по программе Фонда помощи беженцам, ввиду того что штаты этого Фонда в 1958 году были включены в штаты сотрудников Управления Верховного комиссара. С точки зрения правительства Соединенного Королевства вопрос о дотациях может быть легко разрешен, если Верховный комиссар обратится с просьбой о пересмотре утвержденного числа должностей в его штате.

146. Представитель Соединенного Королевства предложил, чтобы Верховный комиссар поставил в известность компетентные органы Организации Объединенных Наций о том, что завершение основной программы помощи не повлечет за собой сокращения его штата в размерах, равных общему числу должностей, дополнительно созданных в 1958 году, и чтобы он, следовательно, просил включить в его штат такие должности бывшего Фонда помощи беженцам, в которых он будет продолжать нуждаться. В этом случае дотация в отношении всех бывших должностей Фонда помощи беженцам, которые будут включены в штат Управления Верховного комиссара, прекратится и будет продолжаться только в отношении таких должностей (если таковые будут), которые Организация Объединенных Наций сочтет нужным сохранить на временной основе до тех пор, пока они не будут включены в постоянный штат или пока они не будут упразднены. Он выразил надежду, что на этой основе окажется возможным достигнуть соглашения с руководством Организации Объединенных Наций. Если в течение пятнадцати месяцев этот вопрос не будет решен, то Исполнительный комитет должен будет рекомендовать Верховному комиссару принять меры к уплате дотации.

147. Что касается размера предложенной дотации в 1965 году, то он отметил, что основа для исчисления, как это указано в пунктах 309 и 310 доклада Консультативного комитета (А/АС.96/253), по всей вероятности была произвольной, хотя она и соответствовала прошлой практике. Однако если этот метод исчисления будет принят в отношении дотации в 1965 году, то размер ее в этом году должен составлять сумму не менее 350 000 долл., принимая во внимание, что общий итог по проектам основной помощи, которые должны быть проведены в жизнь в течение 1965 года, а также по текущей программе на этот год, может достигнуть суммы от 8 до 9 миллионов долларов.

148. В ходе последующего обсуждения большинство ораторов поддержало общие принципы, предложенные представителем Соединенного Королевства. Представитель Израиля поднял вопрос о том, должен ли Комитет продолжать уплату дотации из добровольных взносов, которые предоставляются Организации Объединенных Наций. Это — вопрос принципа, который, согласно записке, представленной Верховным комиссаром (А/АС.96/253), еще не разрешен

Консультативным комитетом и Пятым комитетом. Он поэтому призывал членов Комитета приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить принятие Генеральной Ассамблеей мер в духе того решения, которое будет вынесено Исполнительным комитетом.

149. Вопрос о штате Управления Верховного комиссара был поднят несколькими представителями, которые считали, что, ввиду размеров проблем беженцев, стоящих перед Управлением Верховного комиссара, не следует и думать о сокращении штата и что в Африке и в других районах фактически ощущается большая нужда в квалифицированном персонале. Некоторые из этих представителей также подняли вопрос о прочности служебного положения тех сотрудников персонала, которые работают в Управлении Верховного комиссара в течение многих лет и которые преданы своей работе. Что касается непостоянных сотрудников, то представитель Швеции спросил, не было бы лучше включить заработную плату нескольких временных сотрудников Управления Верховного комиссара в соответствующую программу помощи.

150. В ответ на вопрос представителя Нидерландов, который хотел выяснить, какое соотношение существует между сотрудниками, имеющими постоянные контракты, и сотрудниками, которые могут быть уволены без заблаговременного уведомления, представитель Верховного комиссара разъяснил, что поскольку мандат Управления Верховного комиссара возобновлен на пятилетней основе, его персоналу не были даны постоянные контракты, аналогичные тем, которые получают другие сотрудники Организации Объединенных Наций. Большинство сотрудников Управления Верховного комиссара получают контракты на неопределенный срок, которые отличаются от постоянных контрактов в отношении преимуществ, предоставляемых в случае болезни и увольнения, а также тем, что они не предоставляют таких же возможностей в отношении перевода того или иного сотрудника в другое учреждение Организации Объединенных Наций. Сотрудники Управления Верховного комиссара при увольнении получают предложение за три месяца, так же как и другие сотрудники Организации Объединенных Наций, имеющие постоянные контракты. Он добавил, что Управление Верховного комиссара прилагает все усилия к тому, чтобы защитить интересы тех сотрудников, которые находятся у него на службе в течение многих лет.

Постановления Комитета

151. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад, представленный Верховным комиссаром относительно административных расходов в 1965 году (А/АС.96/253), предложил Верховному комиссару:

а) принять срочные меры в 1965 году к тому, чтобы те должности, которые были переведены в 1958 году из Фонда помощи беженцам и сохранение которых на постоянной основе может быть оправдано текущей программой дополнительной помощи, были утверждены в качестве части его регулярного штата, предусмотренного в разделе 20 бюджета Организации Объединенных Наций;

б) принять меры к тому, чтобы расходы, связанные с такими бывшими должностями Фонда помощи беженцам, которые не предусматриваются включить в постоянный штат, покрывались за счет дотации до тех пор, пока та или иная должность не будет либо упразднена, либо включена в постоянный штат;

в) предусмотреть такое ассигнование, которое может оказаться необходимым в 1965 году для покрытия расходов по дотации, как это указано выше, в пункте б, в сумме до 150 000 долл. и представить Комитету доклад, в случае если эта сумма окажется недостаточной.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

(Пункт 12 повестки дня)

152. Комитет рассмотрел доклад, представленный Верховным комиссаром в документах А/АС.96/261 и Add.1 и 2. В последнем из этих документов рекомендуется открыть гарантийный счет программы, который служил бы для покрытия основных платежей по программе, обеспеченных обязательствами правительств в отношении взносов, гарантируя таким образом продолжение работы по проектам до тех пор, пока они не будут осуществлены, а также для временного удовлетворения финансовых потребностей, пока не будет выполнено плановое задание по изысканию средств для данной программы.

153. Выступая по этому вопросу, представитель Верховного комиссара изложил метод

финансирования, применяемый в настоящее время Управлением Верховного комиссара, подробные сведения о котором приводятся в кратком отчете 103-го заседания. Он также разъяснил цель гарантийного счета программы, который будет пополнен из трех источников, а именно, из погашенных ссуд, не требуемых для поддержания Чрезвычайного фонда на его максимальном уровне в 500 000 долл.; из процентов, не требуемых для покрытия дотации, уплачиваемой в бюджет Организации Объединенных Наций, и из возмещенных сумм, ассигнований по аннулированным проектам и изменений текущей программы. Счет этот может достигнуть к 1 января 1967 года суммы в 1 млн. долл., если к Чрезвычайному фонду не будут предъявляться чрезмерные требования. Была высказана мысль, что, тем временем, Комитет мог бы уполномочить Верховного комиссара использовать половину средств, обещанных правительствами в качестве основы по финансовым обязательствам, необходимым для проведения в жизнь проектов, одобренных по программе Управления на 1965 год, с тем, что к концу 1965 года все непогашенные обязательства по проектам Верховного комиссара должны быть покрыты наличными средствами программы и твердыми обязательствами правительств в отношении взносов. Он подчеркнул, что Верховный комиссар рассматривает гарантийный счет как основное условие для эффективного проведения в жизнь его программы.

154. Выступая по общему вопросу о методах финансирования, представитель Соединенного Королевства поднял вопрос о том, сможет ли Верховный комиссар в будущем рассчитывать на регулярное получение значительных единовременных сумм наличными, как это имело место за последние годы, в частности, в результате Всемирного года беженцев. Он высказал мысль, что, быть может, было бы целесообразно составлять будущие сметы расходов по программам на основе проектов или тех частей проектов, которые, по всей вероятности, будут проведены в жизнь в течение данного года. Проекты, требующие для своего осуществления нескольких лет, могли бы скорее финансироваться на основе подписки с разбивкой проектов на ряд частей, так чтобы для них предусматривалось ассигнование в бюджете на каждый финансовый год. Представитель Швеции, с другой стороны, считал, что этот метод не поможет избежать риска образования значительных обязательств на много лет вперед, которые не будут покрыты ни уплаченными или обещан-

ными взносами, ни другими существующими активами. По его мнению, такая система может оказаться эффективной только в отношении краткосрочных проектов.

155. В ходе обсуждения, которое продолжалось на 105-м и 106-м заседаниях, члены Комитета согласились с тем, что нет необходимости разрабатывать новые методы финансирования для того, чтобы позволить Верховному комиссару разрешать проблемы новой ситуации, с которой он в скором времени столкнется. Было признано, что когда закончатся основные программы помощи, то последующее сокращение наличных средств у Верховного комиссара может иногда иметь своим результатом то, что у него не будет достаточно средств для удовлетворения повседневных финансовых нужд.

156. Члены Комитета выразили свое удовлетворение осторожным подходом, который нашел свое отражение в предложениях, представленных Комитету в документе A/AC.96/261/Add.2. Однако некоторые делегации считали, что нет необходимости разрабатывать совершенно новые методы финансирования на данной стадии в ожидании дальнейшего развития событий. Они не считали, что пришло время для создания нового фонда, предназначенного для какой-либо конкретной цели. Быть может Управление Верховного комиссара найдет возможным финансировать долгосрочные программы на ежегодной основе и переносить из года в год определенную сумму наличных средств, которая понадобится и будет достаточной для целей, изложенных Верховным комиссаром.

157. Представители Австралии, Бельгии, Канады, Соединенных Штатов и Швейцарии сообщили, что они обратятся к своим правительствам с просьбой рассмотреть вопрос о возможности уплаты своих финансовых взносов, частью или целиком, в начале года, с тем чтобы у Верховного комиссара была уверенность в том, что у него всегда будут нужные средства.

158. В отношении размеров Чрезвычайного фонда представитель Соединенного Королевства высказал ту точку зрения, что они оказались удовлетворительными и что не потребуются никаких изменений на данной стадии. Представитель Швеции в этой связи напомнил, что на предыдущей сессии он предложил увеличить размеры Чрезвычайного фонда. Для такого увеличения есть целый ряд причин, включая, в частности, возникновение новых связанных с бе-

женцами ситуаций, возможность их одновременного возникновения и тот факт, что покупательная способность денег после 1958 года, когда был создан Фонд с потолком в 500 000 долларов, значительно упала.

159. В отношении мер, которые было бы полезно принять в настоящее время, представитель Соединенного Королевства предложил, чтобы Верховный комиссар был уполномочен резервировать средства, которые он получит в результате погашения ссуд, превышающих максимальный уровень, установленный для Чрезвычайного фонда, а также из других источников, указанных в пункте 6 документа A/AC.96/261/Add.2, и чтобы Комитет регулярно получал сведения о прогрессе в накоплении таких средств и периодически пересматривал нужды Управления в ликвидности. Такой порядок дал бы возможность предусмотреть ассигнования на текущий переходный период и, тем не менее, позволил бы Комитету периодически пересматривать и оценивать положение дел. Кроме того, он указал, что Комитет быть может согласится отменить статью 8.1 Финансовых положений Управления Верховного комиссара, с тем что это решение будет пересмотрено через год. Результатом этого будет то, что около 50 процентов суммы обещанных правительственных взносов (т.е. условных обещанных взносов) могли бы быть использованы в качестве основы для принятия финансовых обязательств по проведению проектов, одобренных по программе Верховного комиссара.

160. Представитель Швеции, соглашаясь с тем, что потребность в ликвидности могла бы быть удовлетворена путем скорейшей уплаты правительственных взносов, погашения ссуд и процентов от инвестиций, тем не менее считал, что должны быть предусмотрены меры, которые позволили бы Верховному комиссару удовлетворять обязательства, выходящие за пределы бюджета текущего года, ввиду чего шведская делегация поддержала предложение относительно гарантийного счета программы. Он сказал, однако, что отдает себе отчет в том, что предложение Соединенного Королевства относительно системы перенесения излишков имело бы аналогичные последствия.

161. Ряд представителей поддержал предложение Соединенного Королевства, которое, по их мнению, содержит необходимый элемент гибкости и рассчитано на удовлетворение потребностей в течение ближайших двух или трех лет.

Представители Канады и Франции, сделав оговорку в отношении внесения окончательного изменения в Финансовые положения, высказались за то, чтобы применение Финансовых положений было приостановлено только на один год, как это было предложено Верховным комиссаром.

162. В ходе обсуждения имел место обмен мнениями между членами Комитета и Верховным комиссаром в отношении некоторых других аспектов финансирования программы Управления Верховного комиссара; подробное изложение дискуссии дается в кратких отчетах 103-го и 105-го заседаний.

Постановления Комитета

163. Исполнительный комитет, рассмотрев представленный Верховным комиссаром доклад о финансировании будущей работы Управления Верховного комиссара в области материальной помощи (А/АС.96/261 и Add.1 и 2):

а) считал, что в настоящее время не следует рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций изменить резолюцию 1166(XII);

б) принял к сведению, что, ввиду ожидаемого сокращения в средствах и инвестициях Управления Верховного комиссара в результате предстоящей в ближайшее время ликвидации программы основной помощи, Верховный комиссар намерен резервировать

- i) поступления от погашения ссуд, которые не требуются для пополнения Чрезвычайного фонда;
- ii) проценты от инвестированных средств, которые согласно Финансовым положениям Управления Верховного комиссара в противном случае рассматривались бы как поступления;
- iii) все сбережения по текущей программе дополнительной помощи, образовавшиеся на 1 января 1965 г. или после этой даты;

с) просил Верховного комиссара регулярно сообщать Комитету о резервированных им средствах, а также о потребностях в таких средствах, с тем чтобы Комитет мог периодически рассматривать вопрос о тех или иных мерах, которые он должен принять в этом вопросе;

d) постановил изменить статью 8.1 Финан-

совых положений Управления Верховного комиссара, уполномочив Верховного комиссара использовать не только полученные финансовые взносы, твердые обязательства правительств упомянутые выше, в пункте b, средства, но также до 50 процентов условных правительственных взносов в качестве основы для финансовых обязательств по проведению в жизнь проектов, одобренных по программе Верховного комиссара, имея при этом в виду, что в конце каждого года все непогашенные обязательства по проектам Управления Верховного комиссара должны быть покрыты из имеющихся в наличии средств программы, а также из безусловных и твердо обещанных правительственных взносов;

е) принял к сведению оговорки, сделанные делегациями Франции и Канады в отношении пункта d, выше;

f) направил Верховному комиссару просьбу вновь включить этот вопрос в повестку дня четырнадцатой очередной сессии Комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Я хочу начать, г-жа Председатель, с заявления о том, как глубоко я разделяю выраженное вами чувство благодарности за радушное гостеприимство, оказанное нам итальянским правительством, и о том, какое огромное удовольствие доставляет мне, как и вам лично и всем членам Комитета, снова находиться в Вечном городе.

Можно сказать, что это обстоятельство дает возможность Комитету вернуться к источникам, вновь соприкоснуться с чем-то чрезвычайно глубоким, что находит свое поразительное и почти сокровенное выражение в руинах этого великого римского города: единственное в своем роде и чрезвычайно острое сознание универсальных ценностей как духовных, так и человеческих, которыми должна вдохновляться работа Управления Верховного комиссара.

В этих кратких вступительных замечаниях я позволю себе также выразить наше огромное удовлетворение по поводу сообщения о том, что Его Святейшество Папа согласился принять членов Комитета в конце сессии. Это

безусловно послужит для нас случаем выразить нашу признательность за важное участие Ватикана в деятельности Управления Верховного комиссара с момента его создания и за твердую и щедрую поддержку, которая неуклонно оказывалась им нашей деятельности.

*

* *

В интересах ясности я буду следовать установившемуся порядку обсуждения отдельно деятельности по оказанию помощи и деятельности по оказанию защиты. Так как Комитету предстоит рассмотреть программу, составленную на предстоящий год и представленную теперь на его утверждение, я намереваюсь начать с краткого обзора нашей деятельности по оказанию помощи. Однако, в первую очередь, я хотел бы кратко повторить цели этой программы. Так как эта программа предназначалась в основном для того, чтобы служить одним из средств содействия международному сотрудничеству и поощрения проявления доброй воли и инициативы со стороны правительств, она не может удовлетворить всех нужд, а лишь весьма незначительную их часть. Поэтому, поскольку она выполняет эту функцию, можно считать, что этой программой эффективно достигаются поставленные перед ней цели. Посещение центров в Капуа и Латине, куда итальянское правительство любезно пригласило Комитет, даст нам возможность ознакомиться с тем, каким образом этот аппарат международного сотрудничества функционирует в Италии, и оценить достигнутые результаты. Между прочим, мне, может быть, следует указать, что выполняемая нами там в тесном сотрудничестве с итальянским правительством и другими нашими сотрудниками работа во всяком случае доказывает, что прилагаемые в настоящее время Управлением Верховного комиссара особые усилия в других частях мира, и в особенности в Африке, не приводят к тому, что остается без внимания какая-либо проблема, все еще существующая в Европе, и наоборот.

Но прежде чем говорить о текущей программе, я должен кратко сообщить о ходе выполнения последней из основных программ для «старых» европейских беженцев.

*

* *

Осуществление этой программы, утвержденной в прошлом году, проходит, в общем, удовлетворительно. К 30 сентября 1964 г. средства, направленные на выполнение этой программы, равнялись двум третям общей суммы, выделенной

для проектов, утвержденных в 1963 году, и более чем половине общей суммы для проектов, утвержденных на сессии в январе 1964 года. Если не будет никаких непредвиденных затруднений, к концу этого года на выполнение программы будет направлена дальнейшая значительная доля этих средств.

За время с 1 января по 31 августа, благодаря последней из основных программ были окончательно устроены 5 600 беженцев. Это значит, что несмотря на то, что при приближении конечной цели увеличиваются трудности в отношении устройства остающихся беженцев, все же удалось сохранить темпы примерно на уровне 1963 года. Однако, как и следовало ожидать, на заключительном этапе долгосрочных проектов такого рода, по которым большое число беженцев получало помощь в течение целого ряда лет, путем систематической регистрации беженцев, проживающих вне лагерей, были выявлены новые случаи, в особенности в Германии. Таким образом, несмотря на увеличение за время с 1 января по 31 августа на 3 600 человек числа беженцев, отвечающих требованиям для получения помощи по последней из основных программ помощи, общее число беженцев, устроенных в соответствии с этой программой, сократилось с 31 000 до 28 200 человек. В отношении беженцев, проживающих вне лагерей, следует упомянуть о решении германских властей предоставить жилища большинству этих беженцев к концу 1965 года. Благодаря этому новому усилию, которое мы горячо приветствуем, существует определенная надежда на значительное сокращение числа беженцев, проживающих вне лагерей, которые до сих пор не были еще окончательно устроены.

30 июня 1964 г. число «старых» беженцев, все еще проживающих в лагерях, достигало 1 440 человек. Следует отметить, что эта цифра представляет сокращение на 470 человек в течение первых шести месяцев года и на 25 процентов общего числа беженцев на 1 января 1964 года. Другими словами, мы приближаемся к намеченной цели; теперь все больше и больше остается индивидуальных случаев, для которых требуется найти соответствующие решения. Это в особенности относится к Германии, где находятся 1 100 из 1 440 беженцев, о которых я упомянул. Германским властям остается только предоставить некоторым из этих беженцев специально оборудованные жилища и найти место в уже существующих или намеченных к созданию заведениях, так как большинство из этих

беженцев страдает серьезными физическими недостатками.

*
* *

Каждый, кто взглянет на программу в целом, сразу же будет поражен тем, что на 31 августа были взяты обязательства в отношении 75 процентов общих ассигнований Комитета. До сих пор мы не привыкли к такому быстрому темпу инвестиций, и это обстоятельство безусловно отражает изменения, которые произошли в самом характере программы, которая теперь сосредоточена на новых нуждах, требующих немедленного удовлетворения.

Я не буду повторять цифр, приведенных в документе А/АС.96/INF.29, относительно хода осуществления программ Верховного комиссара по делам беженцев. Единственная цифра, которую я хочу упомянуть, это — 4 100 вновь прибывших беженцев, зарегистрированных в различных европейских странах в течение первых шести месяцев этого года. Вообще говоря, этим беженцам удастся в сравнительно короткий срок или обосноваться на новом месте или эмигрировать — в зависимости от их пожеланий или от имеющихся у них возможностей. Однако некоторые из них не могут сразу же и удовлетворительным образом включиться в экономику страны убежища или испытывают затруднения в получении разрешения на въезд в другую страну. Именно этими случаями и занимается текущая программа, пытаюсь найти соответствующее решение, для того чтобы помешать с течением времени росту числа таких беженцев, что ухудшило бы их судьбу и усилило бы затруднения в отношении их быстрого устройства. Я должен сказать, что в этом отношении текущая программа, как она разработана и проводится в Европе, действительно отвечает своей цели и поэтому оправдывает те надежды, которые мы на нее возлагаем. Усилия совершенно правильно концентрируются на страдающих физическими недостатками лицах, независимо от того, остаются ли они в принявшей их стране, как это, например, очень часто случается во Франции, или же эмигрируют в различные страны, которые, по-прежнему, широко раскрывают перед ними двери. Многие были сделаны для европейских беженцев — большинство из которых инвалиды, — прибывших из Северной Африки, в особенности из Марокко, а также из Турции, Греции или Италии. Например, нам только что стало известно, что шведская миссия во время своего недавнего посещения Турции согласилась принять тридцать шесть се-

мейств беженцев, — в общей сложности семьдесят девять человек, — т.е. почти всех тех беженцев в этой стране, проблемы которых нас в настоящее время беспокоили. Только несколько дней тому назад бельгийское правительство согласилось принять 207 беженцев из Марокко. Вряд ли надо говорить о том, как горячо мы приветствуем этот счастливый оборот дела, и в этой связи я хочу еще раз выразить нашу глубокую признательность соответствующим правительствам.

Я уверен, что Комитет также с интересом отметит блестящий прогресс, достигнутый за последний год в Италии в отношении облегчения эмиграционной процедуры и ускорения отъезда. Как вы увидите из информационного документа, представленного итальянской делегацией, средняя продолжительность пребывания в центрах ААИ значительно сократилась; продолжительность пребывания в центрах была менее шести месяцев для 40 процентов вновь прибывших, по сравнению с 18 процентами в 1963 году, и от шести месяцев до одного года для 49 процентов вновь прибывших, по сравнению с 59 процентами в прошлом году. Это привело к значительному сокращению числа беженцев в лагерях и ко всем вытекающим из этого преимуществам как для беженцев, так и для самих стран их убежища. Таким образом принятые в прошлом году по инициативе отделения Управления Верховного комиссара и с полного согласия итальянских властей, Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции и добровольных учреждений решения с целью обеспечения лучшей координации усилий и эффективного планирования эмиграционной деятельности привели к удовлетворительным результатам. Работа, которая в настоящее время проводится в Италии и которую мы имели возможность конкретно и непосредственно наблюдать во время нашего посещения центра в Латине в прошлую среду, прекрасная иллюстрация необходимости организованного международного сотрудничества и многих преимуществ, вытекающих из совместных начинаний, в которых все участвуют в меру своих возможностей и делают это охотно, так как они знают наперед, что принесенные жертвы не будут напрасны. Мы уверены, что такого рода сотрудничество, теперь и в будущем, — во всяком случае, поскольку будет продолжаться приток беженцев в страны, которые не в состоянии их принять навсегда, — единственное средство предупредить возникновение вновь того как будто бы безвыходного положения, при котором мужчи-

ны, женщины и дети бесконечно и безнадежно томятся в лагерях в ожидании все более и более проблематичного отъезда в какую-нибудь обещанную землю.

*

* *

Комитет несомненно хочет, чтобы я сказал несколько слов относительно недавних событий в связи с проблемой, которая затрагивает как Америку, так и Европу, а именно — о проблеме кубинских беженцев. В Испании в течение последних шести месяцев их число увеличилось более чем на 900 человек, и число выезжающих не превышает числа вновь прибывающих, которое в настоящее время достигает, в среднем, почти 500 человек в месяц. Как вам известно, мы пытаемся точно определить характер потребностей, чтобы найти какой-то способ их удовлетворения. Приглашенные для этой цели на работу специалисты по индивидуализированной работе в настоящее время знакомятся с каждым отдельным случаем, для которого они пытаются найти соответствующие решения путем эмиграции или, иногда, путем включения в общую жизнь страны. Эта работа, которая до сих пор выполнялась только в самых срочных случаях, в настоящее время энергично продолжается.

Как вам известно, некоторые из этих беженцев направляются также в Латинскую Америку, где мы пытаемся помочь их постоянному устройству.

Однако, хотя проблема кубинских беженцев в настоящее время служит предметом нашей большой озабоченности, она не представляет собой конечной задачи той программы, которая теперь проводится на латиноамериканском континенте. Наша задача заключается в нахождении более широкой и более солидной базы для этой программы, с тем чтобы она постепенно могла удовлетворять все более крупную долю потребностей, которые, как мы узнали из недавней поездки Заместителя Верховного комиссара, носят чрезвычайно срочный характер. Мы позволяем себе надеяться на то, что стимулирующий эффект программы снова приведет к желаемому результату и что, малопомалу, удастся выработать с помощью правительств и добровольных организаций основу для сотрудничества, которое даст возможность расширить путем проведения более крупного числа проектов на более соответствующем существующей нужде уровне совместную операцию, которая в течение многих лет была целью

Управления Верховного комиссара по делам беженцев в этой части мира.

*

* *

Это все, что я хотел сказать относительно европейской части текущей программы, которая проводится без каких-либо серьезных помех и фактически в соответствии с тем, что предвиделось. Вряд ли мне нужно говорить о том, что этого не наблюдается во всех других аспектах нашей деятельности. Планы расселения беженцев из Руанды потерпели крах из-за двух важных событий, а именно, событий в Конго и отказа получивших убежище в Бурунди беженцев из Руанды переселиться в Танганьiku. В настоящее время главное внимание уделяется поискам новых решений для весьма серьезных проблем, вызванных существованием этих беженцев. Обследование на месте было только что выполнено одним из моих коллег, который посетил Танганьiku, а затем, в сопровождении представителя Генерального Секретаря и регионального представителя в Центральной Африке, посетил Бурунди и Конго (Леопольдвиль). Комитету, конечно, в ближайшее время будет сообщено о результатах этой миссии, равно как и о предлагаемых изменениях в первоначальных планах, для того чтобы привести их в соответствие с новым положением. Неизбежным результатом этих изменений, которые вызываются независимыми от Управления Верховного комиссара обстоятельствами, будет то, что решение проблемы беженцев из Руанды в значительной части должно быть отложено. Однако я рад заявить о том, что предварительная работа, выполненная в Танганьике под тщательным руководством Всемирной лютеранской федерации с целью принятия 10 000 беженцев из Руанды, не была напрасной. Эта работа позволит удовлетворить особенно острую необходимость в ликвидации скопления беженцев в некоторых центрах в Киву и эвакуировать ряд беженцев из этих центров. Это, мы надеемся, даст нам возможность стабилизировать положение беженцев, которые должны остаться в Конго и продолжают пользоваться там убежищем. К этому вопросу мы, конечно, еще вернемся. Я надеюсь, что, когда он будет обсуждаться, Комитет согласится на меры, предложенные на ближайшее будущее, пока мы не сможем представить на утверждение Комитета окончательные планы.

Только что указанные мною основные трудности отразились также на некоторых других проектах, таких, как проект расселения в районе

Кигамба, в Бурунди, 3 000 беженцев из центра в Муроре. Катастрофический неурожай в некоторых районах Бурунди вместе с затруднениями в выполнении программы сельского развития, выработанной Международным бюро труда, вынудили меня взять из Чрезвычайного фонда сумму в 30 000 долл. для того, чтобы спасти беженцев от угрозы голода. Однако, вообще говоря и, в особенности, в отношении тех секторов, на которые не влияют происходящие в настоящее время в Конго события, устройство беженцев из Руанды протекает удовлетворительным образом, несмотря на необходимость продвигаться, так сказать, ощупью, учась на своем опыте и своих ошибках, что неизбежно в такого рода предприятиях. Заимствование 100 000 долл. из Чрезвычайного фонда дало возможность приступить в Уганде к работе для беженцев из Судана, из которых 2 500 человек уже были переведены в район, подходящий для их расселения.

На рассмотрении Комитета находится также доклад о новых проектах, составленных после недавнего посещения Сенегала региональным представителем для Центральной Африки. Сенегал просил Управление Верховного комиссара помочь ему разрешить проблему, которая возникла в этой стране в результате наличия около 30 000 беженцев из Португальской Гвинеи. Правительство Центральноафриканской Республики также обратилось к Управлению Верховного комиссара за помощью в устройстве группы в 300 суданских беженцев. В обоих случаях выработанные проекты направлены на предоставление временных средств к существованию беженцам, которым предоставляется также минимальное оборудование, необходимое для их устройства и для обработки земли, предоставленной в их распоряжение правительством. Значительная доля расходов приходится на оплату перевозки продовольствия, которое, как ожидается, будет предоставлено правительством Соединенных Штатов, причем стоимость перевозки особенно высока в трудно достигаемых районах. Как всегда, будут изучены все возможности помощи, с тем чтобы обеспечить бесперебойную работу и успех предпринятой операции, и в то же время сократить как можно больше расходы, которые несет Управление Верховного комиссара.

*

* *

Был разработан ряд других проектов вне рамок текущей программы, по которым я уже имел возможность представить Комитету доклад.

Эти программы предназначены для удовлетворения нужд, которые носят не менее срочный характер, но которые, по той или иной причине, не могут быть включены в данную программу. В частности, есть проекты, рассчитанные на тибетских беженцев в Индии и Непале. Только что посетивший эти две страны директор операций вернулся с надеждой на то, что в судьбе этих беженцев будет достигнуто значительное и прогрессивное улучшение; эта надежда основывается на благоприятном отношении двух заинтересованных правительств и на существующем активном сотрудничестве, в особенности, обществ Красного Креста в этих двух странах; эти общества получают поддержку со стороны Лиги обществ Красного Креста, а также и других заинтересованных добровольных учреждений.

Наконец, я счастлив, что могу сообщить Комитету, что правительство Югославии недавно уведомило меня о том, что 15 октября, после окончательного утверждения проекта компетентными властями, началась работа по созданию приемочного и транзитного центра, который будет построен недалеко от Белграда. Обещанный взнос в размере 100 000 долл., частично состоящий из поступлений от продажи марки и частично — из поступлений от продажи пластинки «Фестиваль звезд», был поэтому уплачен Управлением Верховного комиссара. Пока не было принято никакого решения относительно дополнительной помощи, о которой просило правительство Югославии.

Вряд ли мне надо говорить о том, что я горячо надеюсь на то, что правительства будут в состоянии сотрудничать в создании этого центра, так как, как я уже указал, он имеет огромное значение для беженцев, прибывших в Югославию и желающих эмигрировать.

Таково общее положение в настоящее время в отношении программ материальной помощи, которые теперь проводятся. До сих пор я указывал только на достигнутый прогресс и на конкретные затруднения, которые иногда возникают при выполнении определенных проектов. Теперь я должен сказать кое-что относительно их финансирования. Как Комитет заметит при чтении документа А/АС.96/260, попытки получить необходимые для этой цели средства уже дали обнадеживающие результаты. Однако мы еще не достигли той стадии, при которой финансирование программы на 1964 год может считаться полностью обеспеченным. Поэтому

я не могу исключить возможности того, что мы будем вынуждены, как крайнее средство, рассмотреть вопрос о переносе на 1965 год некоторых, относящихся к программе на 1964 год расходов, которые не могут быть покрыты в рамках этой программы, пользуясь, среди прочего, тем обстоятельством, что осуществление некоторых проектов пришлось отложить по независящим от нас причинам.

По-прежнему существует некоторая неуверенность относительно финансирования последней из основных программ для «старых» беженцев, которая была одобрена Комитетом в 1963 году и к которой на специальной сессии в январе 1964 года были сделаны различные добавления. Однако я по-прежнему надеюсь на то, что удастся получить остаток в 330 000 долл. благодаря некоторым правительствам, на поддержку которых, как мы полагаем, мы по-прежнему можем рассчитывать. В этой связи я хотел бы указать, что на этой заключительной стадии все проекты, которые еще не выполнены и представляют собой часть основных программ для «старых» беженцев, постоянно подвергаются пересмотру, для того чтобы убедиться в том, что они эффективно удовлетворяют существующим нуждам и полностью приспособлены к ним. Многие изменения уже были таким образом произведены, и в течение ближайших месяцев вероятно будут внесены и другие изменения.

Ввиду упомянутой мною возможности перенесения на будущее некоторых расходов, а также ввиду дополнительных и непредвиденных расходов, которые могут возникнуть ввиду существующего положения в Африке, я должен признаться, что нельзя не испытывать некоторого беспокойства относительно финансового положения, в котором мы легко можем оказаться в следующем году. Именно по этой причине я хотел бы обратиться теперь с призывом к правительствам, которые заинтересованы в нашей работе, чтобы они максимально считались с этими факторами при решении вопроса о размерах их взносов на 1965 год.

Мне кажется не будет чрезмерно самонадеянным полагать, что наша работа, приобретающая все более универсальный характер, вскоре отразится на тех взносах, на которые мы рассчитываем со стороны правительств. Мне нет необходимости говорить в этой связи о том, насколько благоприятным я считаю уже достигнутый в этом направлении прогресс, несмотря на то, что многие взносы, поступающие из

новых источников, по весьма понятной причине пока еще носят лишь номинальный характер. Поскольку конференция, на которой обычно даются обязательства по этим взносам и которая созывается во время сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, была отложена до февраля 1965 года, я буду также признателен, если в этом году правительства не будут ждать этой конференции, для того чтобы сообщить Управлению Верховного комиссара о размерах их взносов. Я надеюсь, что присутствующие на данной сессии делегации обратят внимание своих правительств на это важное обстоятельство, с тем чтобы мы могли начать выполнение проектов, которые будут одобрены в ходе настоящей сессии, без промедления, в начале будущего года.

Прежде чем закончить свои замечания по финансовым вопросам, я хочу сказать несколько слов относительно проблемы финансирования будущей работы Управления Верховного комиссара. Наиболее важные моменты этой проблемы изложены в документе А/АС.96/261. Нужно подчеркнуть ее значение, потому что эта проблема — ключ к будущей способности Управления Верховного комиссара выполнять свои функции эффективно и быть полезным и действенным орудием международного сотрудничества в работе по оказанию помощи беженцам. Уже в 1957 году Генеральная Ассамблея создала для Управления Верховного комиссара Чрезвычайный фонд, который дает ему возможность в случае возникновения угрожающего положения немедленно удовлетворять непредвиденные нужды и избежать всякого разрыва во времени между моментом возникновения таких нужд и моментом, когда, в случае надобности, могут быть приняты соответствующие согласованные меры. В настоящее время представляется не менее важным, чтобы на будущие годы Верховный комиссар располагал какими-то оборотными средствами или гарантийным фондом (точное название не имеет значения), так как, в противном случае, он окажется вынужденным оставаться бездейственным в течение многих месяцев в каждом году. Я убежден, что Комитет пожелает тщательно рассмотреть эту проблему и учтет представленные ему пожелания.

Я перехожу теперь к последнему по счету, но не по значению, моменту, который является основной задачей Верховного комиссара — к защите беженцев. Вряд ли надо говорить о том, что это продолжает оставаться предметом нашей главной озабоченности даже в том случае, если обстоятельства отодвигают этот вопрос

на задний план нашего внимания и непосредственной работы. Доказательством этого, если такое доказательство требуется, могут служить те демарши, которые мы совсем недавно сделали перед правительством Конго (Леопольдвиль), когда по соображениям безопасности, связанным с происходящими событиями, на беженцев из Руанды была распространена общая мера высылки с территории.

Я не буду подробно останавливаться на материале, содержащемся в информационном документе, составленном по просьбе Комитета. Я лишь хочу сказать, что я горячо приветствую недавнее присоединение к Конвенции трех новых государств, а именно: Габона, Объединенной Республики Танганьики и Занзибара и Ямайки. Таким образом, теперь, в общей сложности, сорок пять государств объявили о своем официальном присоединении к этому акту, представляющему собой «хартию беженцев», причем восемнадцать из них сделали это в течение последних трех лет.

Наконец, есть еще одна новость, которая, я уверен, доставит удовольствие Комитету: Компенсационный фонд для жертв нацизма, который был предметом соглашения, заключенного с правительством Федеративной Республики Германии в 1960 году, был ликвидирован 30 сентября 1964 г. после того, как были приняты решения по большинству из 40 000 зарегистрированных заявлений. Были приняты необходимые меры к тому, чтобы эти заключительные платежи были произведены до конца текущего года.

*

* *

Следует еще раз подчеркнуть, что работа Управления Верховного комиссара во всех ее аспектах зависит, главным образом, от благожелательного сотрудничества правительств. Она

также тесно связана с таким сотрудничеством и других органов, таких как Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции в отношении эмиграции европейских беженцев; добровольные учреждения, которые, ведя работу с беженцами на индивидуальной основе, придают этой работе ее полное гуманитарное значение; специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, с которыми Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сотрудничает все более и более тесно и таким путем, который, как мы надеемся, примет все более и более конструктивный и систематический характер, как это явствует из документа А/АС.96/259 относительно межучрежденческого сотрудничества по срочным проектам экономического и социального развития, затрагивающим беженцев. Наконец, в перечне наших сотрудников я должен упомянуть некоторые межправительственные организации регионального характера, такие как Европейский совет, ценная и неустанная поддержка которого, как вам известно, была высоко оценена на последней сессии Комитета, а также, Организацию африканского единства, с которой мы установили связь в последнее время. Я надеюсь, что эта связь будет все более и более тесной.

Задачи, которые я только что изложил, и в особенности программы, которые представлены сегодня на утверждение Комитета, не могут быть успешно выполнены без активного содействия всех заинтересованных в этом деле. Я хотел бы поэтому сказать в заключение о том, как серьезно я рассчитываю на эту поддержку, в первую очередь со стороны представленных здесь правительств с тем, чтобы мы могли с максимальной эффективностью продолжать большую гуманитарную работу Управления Верховного комиссара.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.